the Jâtakas, whether they can at once be assigned to the period of the older Buddhism. The systematised commercial law, as we find it in Manu, the rules relating to loans at interest, the institute of experts in sea-borne trade, the duties upon river-borne and seaborne merchandise, all this presupposes a stage of economical development which appears to me to be centuries later than the stage of culture depicted in the Jâtakas.<sup>1</sup>

It should not, however, be said that we have here the first beginnings of commercial transactions; undoubtedly, the statements contained in the Jâtakas relate to oversea trade as well as to brisk inland trade. When in describing a caravan passing through sandy deserts, its march is compared with a journey through the sea (samuddagamanasadisam eva gamanam hoti. I. 107), when it is narrated that one entrusts the lead to a "land tax-collector" (thalaniyâmaka) who directs the caravan with the help of astronomy, we find clearly expressed here acquaintance with navigation and the knowledge of the

<sup>1</sup> The opposite view is taken by Dahlmann in his book on the Mahâbhĥrata. According to him, there is "an extraordinary agreement between the culture-period represented in the Jâtakas and the Pali canon and that of the Mahâbhârata"; "the blossoming of economical life," as described here, is, in his opinion, "in full agreement with the picture of culture in Manu." Jos. Dahlmann, Das Mahâbhârata als Epos und Rechtsbuch, Berlin, 1895, pp. 166, 180.

starry heavens required . for this. Also another thing which the Indians employed, like the seafaring Phœnicians and Babylonians of ancient times, for finding the direction during navigation. we find mentioned in the Jatakas, namely, "direc-· tion-giving crows ") (disåkåka); they showed the navigators, when they lost sight of the land, as they flew towards the land, in what direction the coast was to be found. On the high seas such a "compass" could not surely be of much use to the sailors-for this reason it is narrated of the merchants in the Kâsi kingdom who have a disákáka on board their ship, that they suffer shipwreck in mid-ocean (III. 267)but it is very useful for [P. 174.] navigation along the coast. This, and not navigation in the open sea, is, I think, throughout meant when the Jâtakas speak of oversea trade. The disappearance of the

coast after several days' navigation is especially brought into prominence and stated as a cause of shipwreck. "Five hundred tradesmen"—so it is said in the Pandara Jataka (V. 75)—" went on a sea-veyage and suffered shipwreck on the ocean, as on the seventeenth day no land was to be seen; all on board, not one excepted, became the food of the fish." On the whole, we shall do well if we accept a bit cautiously this supposition of an extensive oversea trade. If there

really was regular trade<sup>1</sup> between India and countries like the Babylonian kingdom-whose name exists in the form Baverurattha (III. 126)<sup>2</sup> -we should certainly have heard occasionally from the Jâtakas of the products of this land, of its inhabitants and their customs. The existence of the mere name shows that the city was known by name in the age to which our source relates; probably, Indian sailors went to Babylon and spread reports on their return home about the city and its wonders, so that from that time onward in every story in which the ship-wrecked played a part, the name of the city of Båvern appeared, the mention of which served to make the listeners expect something wonderful. But oversea trade is not so frequently mentioned in the Jâtakas that one can talk of a

The plentifulness of great navigable waterways in Northern India allows us to assume an early development of internal maritime trade; still I have found it mentioned in only one place in the Jâtakas. In the sale of a ship's cargo mentioned in the Cullakasetthi Jâtaka (I. 126), the question is of wares unloaded at a port in the neighbourhood of Benares. The hero

Samuddavānija as a typical figure.

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Cf. Dahlmann, Das Mahâbhârata, p. 179.

<sup>&</sup>lt;sup>2</sup> To the category of the quoted passages (I. 107; III. 126, 267; <sup>3</sup> V. 75) belongs further the designation of a narrative (IV. 158) as Samuddavânja Jâtaka.

of the narrative, a youth of good but poor family, learns from a sailor [P. 175.] friend that a big ship has arrived at the port. He hires for eight kahapanas a vehicle and drives with great pomp to the port. Here he buys the ship's cargo on credit and gives his signet ring as security; then he erects a tent close to the ship and after he takes his seat within it, he gives an order that if tradesmen want to see him they should only be admitted after a threefold notice. On the news of the arrival of the ship about a hundred tradesmen from Benares come to buy the cargo. They are told: "You cannot buy wares any more, for a great merchant who lives at such and such a place has bought them by advancing a deposit." When they hear this, they go to the youth and are admitted by the servants to his presence after a threefold notice in the way mentioned above. Everyone of the hundred tradesmen pays one thousand in order to receive a portion of the ship's cargo and finally in order to buy off his partnership, they pay each one of them for the rest of his goods a further 1,090. Thus the youth returns to Benares with 2,00,000 in his possession.

In the culture-period depicted in the Jatakas, overland trade seems to have far surpassed in importance sea-borne trade.) The tradesman who goes about the country with his caravan is in fact a typical figure in our narratives and, according to the statements in these, caravan traffic cannot have been small. either with regard to the distance tra-. versed or with regard to wares carried. Big trade routes cross the land in all directions and carry on an exchange of goods between the several and (judged by their products and necessities) widely different parts of India; there was, especially, manifestly brisk trade between the eastern and the western parts. We read in the Apannaka Jâtaka of a caravan-leader (satthavâha, I. 98) who goes from the east to the west with 500 wagon-loads and then returns. Tradesmen residing in Benares travel

[P. 176.] to Ujjani<sup>1</sup> in order to carry on trade (II. 248). Also from trade relations between Kasmir and Gandhâra kingdoms, on the one side, and Videha land, on the other, we learn, as narrated in the Gandhâra Jataka, that the king of Videha inquires of the tradesmen about the health of his friend, the king of Kasmîra and Gandhâra (III. 365).

About the nature of the goods carried, the statements of the Jâtakas speak in a very

= Skr. Ujjaini, the capital of Avanti.

uncertain voice. The narrator speaks mostly of five hundred wagons laden with valuably goods and leaves us to exercise our conjecture regarding the contents of these loads. Probably, the packages of the tradesmen contained cloths, for according to the Tundila Jâtaka there were in the neighbourhood of Benares fields sown with cotton<sup>1</sup> (kâppâsakhetta III. 286) and this cotton was probably in Buddha's time chiefly used in the manufacture of goods in Benares.<sup>2</sup> On the other hand, cotton industry appears to have flourished in certain places in the west, as in the Mahâvagga of the Vinaya Pitaka ; Sivi cloth (Siveyyaka dussa VIII. 1. 29) is praised as specially valuable.

Famous were also the horses of the west, above all, the steed of Sindh (sindhava. II. 288); according to the Jâtakas the kings of the eastern lands were provided mainly with horses brought from the north or the west; we meet very often in our texts with horse-merchants

<sup>1</sup> Cotton is even now found in places to the west of Benares as far as Agra. *Cf.* Table 13 in Bartholomew's *Hand Atlas of India*, Westminster, 1893.

<sup>3</sup> In the Mahaparinibbâna Sutta (V. 26) it is said that the mortal remains of a world-ruler were covered with folds of new cloths and torn cotton, and the commentator adds as an explanation of the expression vihata kappasa, "The cloth of Benares (Kasikavattha) on account of the fine less of its texture, absorbs no oil." who come from the north (uttaràpathakâ hosavânijâ) and sell their horses in Benares (I. 124; II 31, 287).

The insecurity of the road made the business of a sattharáha at that time very troublesome and dangerous. Organized bands of robbers-in. the Sattigumba JAtaka a village containing five hundred robbers is mentioned (coragâmaka IV. 430), at its head stands the [P. 177.] "oldest among the robbers (corajetthaka II. 388)-lay in wait for the travelling tradesmen, especially in the forest, and forced them to employ armed men who for a salary led the caravans through the dangerous places.1 Still the tradesmen were compensated for the troubles and dangers of caravan traffic by the great profit which, according to the Jatakas, they made: in the Vannupatha Jataka it is stated that the caravan-leaders got twice or thrice their dues on the sale of their wares (bhandam vikkinitvå dvigunam catuggunam bhogam labhitvå, I. 109).

<sup>1</sup> The business of these forest-guards (ataviârakkhika, H. 335) formed a profession by itself which was hereditary in the family and favoured an organisation similar to that of the guilds of tradesmen and manufacturers in this, that at the head of a number of forestguará families there was a leader (ârakkhikajețthaka). As we have seen above, even Brâhmaņas were driven into this profession according to the Dasabrâhmaņa Jataka.

If, according to the details given, trade /. exhibits in the Jâtakas, if not that stage development which it shows in Manu, at least a high stage of growth, we should not be surprised at the mention of guilds (seni) in our text. It seems doubtful to me, however, whether from the few passages in which it is expresslymentioned, we can infer an organised guild life. Apart from the already-quoted passage from the Nigrodha Jâtaka, where it is said of the Royal storekeeper that he is worthy of the esteem of all guilds (sabbaseninam vicaranaraham bhandâgârikatthânam IV. 43), we find these also mentioned elsewhere (sabbaseniyo I. 267, 314) but without any statement which allows any inference concerning their constitution or organisation. The paccuppanaratthn of the Uraga Jâtaka gives some indication of a more developed guildhood ; mention is here made of a "guild quarrel" between two ministers in the service of the king and at the head of the guilds (senipamukha). For the older period, the period depicted in the Jâtakas themselves, we can only speak with certainty of the presence of professional unions among the trading classes. The families in which wholly

[P. 178.] fixed branches of trade were hereditary formed professional unions. At their head stands a leader (jetthaka) about whose powers we learn no details, whose existence, f-rowever, indicates ' in itself an organisation of different branches of trade. Thus we read of the leader of the *caravan drivers* (satthavâhajetthaka, II. 295); if we add to this the hereditary character of this profession—which is sufficiently indicated by such expressions

hereditary character of this profession-whichis sufficiently indicated by such " expressions as "family of caravan-drivers" (satthavahakula, I. 98, 107; II. 200) and "son of a caravandriver" (satthavåhaputta, I. 99, 194; II. 335), who on his own account, again, is a caravandriver-then we have in my opinion two criteria which point to the existence of a close order of caravan-drivers. From the criterion of hereditariness alone, it seems somewhat bold to infer a compactness and a certain organisation of the branch of trade in question; mention is made of the hereditary character of the profession of a grain merchant (dhañña vânijakula, III. 198); the business of a green-grocer was also hereditary in the family (pannikakula, I. 312).

In individual branches, of the tradesmen's profession, their small stability may be the reason why we don't read anything of a close organisation; thus, nowhere is mention made of an organisation of sea-faring traders. Also the more frequently-mentioned tradesmen who cry out their wares in the streets of the city—a pedlar dealing in pots and pans (kacchapatavânija\_L. 111) sells his goods with the cry "Buy water pots, buy waterpots" —or go about the land (II. 109) with a donkey on which they place their wares, can hardly have enjoyed the privilege which the membership of a guild conferred.

In general, the details cited only prove indistinct traces of professional unions within the trading classes, only the first beginnings of a guildhood. With the gradual development of trade relations, the significance and inner compactness of the guilds deepened, and being similar to the castes on account of the traditional orga-

[P. 179.] nisation and the hereditariness of membership, they gradually got, in course of time, as certain rules and customs with reference to marriage and interdining were developed, the appearance of real castes, especially, the Brahmana caste, till they finally became the modern trading classes.

But even to-day we don't find in the trading class such a strict caste organisation as in other departments of economic life: the greater flexibility which the trading profession demands by its very nature, in contrast with other professions, the changes to which it is subject, seem to have stood in the way of a strict schematic organisation of this professional branch.

\_\_\_ More sharply pronounced appear in our text the divisions within the manufacturing classes according to the individual branches of the profession. Here appear circumstances which greatly favour a combination and organisation of particular unions. For manufacture, the hereditariness of the profession, which for trade was originally nothing more than a mere custom, was of essential importance: under the direction of his father the son is introduced to the technicalities of the profession which he is to adopt, from his early youth, and the manual skill, the talent for a particular handicraft, is inherited and increases from generation to generation. The taking up of a profession other than the ancestral one was manifestly unheard of among the manufacturers; not a single exception to the rule do we find mentioned anywhere in our source. "Son of a smith" (kammåraputta, is in the Pali texts (Sutta Nipâta, verse S3; Mahaparinibbâna Sutta, iv. 14) used as a synonym for a smith. Along with the families of smiths we find also other families of artisans in the Jatakas ; the hereditary character of the manufacture of pots is exhibited in the Kacchapa Jataka, where it is said of the Bodhisatta that he was reborn in a potter family (Kumbhakârakula, II. 79) and maintained his wife and child

by manufacturing pots.. Similarly it is said in the Kumbhakâra Jâtaka: "The Bodhisatte was re-born in a potter family in a village lying in front of the gate of Benares; when he grew up, he became a householder

<sup>[P. 180.]</sup> and receiving from his wife a present of a son and a daughter, he maintained his wife and children by manufacturing pots." With a stone-grinder family also we become acquainted in our text : the Bodhisatta born in it understands his handicraft thoroughly when he grows up, as mentioned in the Babbu Jâtaka.

More even than the hereditariness of the profession there was another factor which contributed to the organisation of particular branches of trade,<sup>1</sup> namely, the local union and isolation which the different handicrafts, according to the Jâtakas, undoubtedly experienced. In the city, fixed streets were the place of residence of fixed tradesmen; for example, ivory-carvers (dantakâra) had a street to themselves. It is narrated how a man

<sup>1</sup> For the supposition of a local union of different branches of trade the Jâtakas give no ground. A passage in the Mricchakatika of Sûdraka allows the conclusion that the Setthis lived in a special part of the town by themselves ; as in the second act the Vasantasena aska her escort Madanikâ whether she knows the name of her (Vasantasena's) beloved one, Madanikâ replies evasively, in a joking spirit, "He lives in the quarters of the big tradesmen" (setthicattare padivasadi). reaches Benares and going about the town comes to the ivory-carvers' street and sees how ivory things are made by them in various forms (dantakâravîthim patvâ dantakâre dantavikatiyo kurumâne disvâ, I. 320). In another passage also the street of the ivory-carvers is mentioned: A poor man who lives in Benares sees how in the street of the ivory-carvers, ivory rings, etc., are made (dantakâravîthiyam dantavalîyâdam karonte disvâ) and asks, "Will you buy tusks from me if I bring some?" As they answer in the affirmative, he kills elephants, takes out the tusks and maintains his livelihood by their sale.

Some trades were followed not inside but outside the town, although mostly in its proximity, and in villages which were occupied by members of one and the same profession. Such tradesmen's villages are often [P. 181.] 'mentioned as being in the neighbourhood of Benares: "Not far from Benares"-so it is said in the Alînacitta Jataka (II. 18)-" lay a carpenters' village" (vaddhakigama). There lived five hundred carpenters. They proceeded by river to a forest, prepared the wood for use as material for the construction of houses, constructed various kinds of one-storeyed, two-storeyed buildings, etc., and made sign-posts with all pieces of wood, beginning

with posts. Then they take the wood to the shore, put it on board the ship and go down stream to the city. Here they make houses for everyone who desires it, take the money, and return home and make new materials with it.

. Such a village in the neighbourhood of Benares and occupied only by carpenters, occurs again in the Jâtakas (II. 405; IV. 159); in the last passage it is said that a thousand families lived in the big village (kulasahassanivâso mahâvaddhakîgâmo).

The potters also seem to have lived outside the town in a village by themselves; at least mention is made of one potter family who lives in a village in front of the gate of Benares (Bårånasinagarassa dvåragåme kumbhakårakula, III. 376).

More wonderful than these manufacturers' villages in the immediate neighbourhood of a big city which could find an easy market for their products and also could have their needs, such as clothes, implements, supplied, from the City, is the existence of such professional villages in the middle of the flat country. We read in the Saci Jataka of two smiths' villages lying side by side, of which one consists of a thousand huts (sahassakutiko kammaragamo III. 281). From the neighbouring villages, people go to this village in order

36

to provide themselves with axes, hatchets, ploughshares, spikes and other implements. When one reflects what a difficulty such a local isolation creates in the economical relations, one will see in these manufacturing villages not a phenomenon of secondary importance, but a . highly important factor and one that is characteristic of the physiognomy of the social life of that time. The power of traditional customs which suit the spirit of the

[P. 182.] Indian people inclined to schematism, has created and maintained here a new impetus which is stronger than the practical need which obviously points to a variety of professions within the same common life. However much the origin of professional communities may have to be traced, as we have to do in the case of the Russian village communities, to the close relationship of the villagers with one another and to the equal right of all in the common . property,' on the Indian soil, the maintenance of such a remarkable institution seems to have been due principally to the inborn tendency towards organisation, classification, schematism in the minds of the Indians. As the Bråhmanas worked together in villages in which foreign, especially, lower, elements were not tolerated, so, following their example, social

<sup>1</sup> Cf. Senart, Les castes dans l' Inde, pp. 197, 229.

groups, united by community of profession, separated themselves from one another and helped to create the manifoldness of modern caste-life.

As with the guilds of tradesmen, so can we also in the case of the manufacturers, infer from the institution of the elders (jetthakas) the presence of a certain organisation. Such elders stand at the head of the smiths (kammårajetthaka or jetthakakammara),1 garland-makers-(målakårajetthaka III. 405), and carpenters (vaddhaki IV. 161). It appears that the number of manufacturers combined into a guild having a common leader could not exceed a certain figure ; at least, it is said, in the last-named passage of the Samuddavânija Jâtaka, that in a village inhabited by a thousand carpenter families, every five hundred families had a head (kulasahasse pañcannam pañcannam kulasatânam jetthakâ dve vaddhaki ahesum). 'Whether the elder had either by law or by custom any recognised autho-

[P. 183.] rity over the members of his union, is not mentioned; his office seems to have been an honorary one which was held by specially skilled manufactures and not always by the oldest in point

<sup>&</sup>lt;sup>3</sup> Kammåra is used of blacksmiths as well as of silversmiths, (Dhammapada 43) and, as here, of goldsmiths. The latter are called in other places (I. 182; V. 438) suvannakåra.

of age. The elder seems to have occupied a peculiar position in the royal court. "The senior among the hundred smiths"—so it is said in the Sûci Jâtaka (III. 281)—" was a favourite of the king, blessed with wealth and property." In another place it is narrated that a prince asks a kammârajetthaka to come to him and commissions him to make a female figure out of a quantity of gold (V. 282).

The three conditions mentioned : local division of different kinds of work, hereditary character of branches of profession and the existence of an elder: seem to me to indicate clearly an organisation of handicraft which can be compared in many respects with our corporations in the Middle Ages. Also in these tradesmen's corporations of ancient India the principle finds application, which has already been mentioned in connexion with the guilds of tradesmen : the more in the course of centuries the caste theory-even in Buddhist landsobtained currency, the greater the exclusiveness of, and respect for, the leading castes, the more did the manufacturers' corporations become incorporated in the caste-order. After the example set by nobility and the Brahmanical easte, they surrounded themselves with limitations by which a common bed and a common table were forbidden with members of castes who on account of the lowness of their race occupied a lower stage of human society than they themselves. That many of the manufacturers mentioned above occupied a comparatively low social position admits of no doubt and was, in my opinion, the chief reason why they separated themselves from the rest of the population and thereby had in ancient times the appearance of being something akin to a caste : the corporations of the manufacturers fall—partly, at any rate—undoubtedly under the category of the despised castes which will be treated of in a later chapter.

## CHAPTER XI.

## CASTELESS PROFESSIONS.

But<sup>\*</sup> from these despised and shunned portions of the population the guilds of tradesmen and most of the manufacturers with which we have had hitherto to do, are far removed. Between these there is a multiform and chaotic society which resists more or less every attempt at classification and about which there can be no talk of an organisation according to castes in that age. To this belong the great number of manufacturers standing outside their corporation and exclusively in the service of the king-namely, contractors and artists, the wandering dancers and musicians who meve from village to village, showing their skill, and the tramps who consider every means good which helps them to earn their livelihood, and further, the herdsmen, huntsmen and fishermen living in the country, in the forest and in mountains, and finally, the mass of labourers and slaves.

In the lawbooks we find the rule that the kings could make the artisans work one day in the month for him;<sup>1</sup> the Jâtakas know

<sup>1</sup> Manu VII. 138; X. 120.

nothing of this; on the other hand, artisans are mentioned who seem to have worked only for him. In the Kusa Jataka there appear three distinct artisans in the pay of the king in the following order: a court potter (râjakumbhakara V. 290)-we meet with one in the Cullakasetthi Jâtaka (I. 121), where it is described how he seeks on horseback to burn pots for the royal court-a basketmaker (râjupatthâka nalakâra, V. 291) in the king's service and a court gardener (râjamâlakâra V. 292). The designation of these as "court purveyors" seems to me to refer to a special position which raises them above their otherwise low or even despised rank and makes improbable their being members of a corporation, in the same way as in the case

<sup>[P. 185.]</sup> of the barber working in the royal court whose occupation as barber ranked certainly among the lowest professions. This court barber was no unimportant person in the king's court, he sometimes even stands in friendly intercourse with his employer.<sup>1</sup> "Friend," (samma kappaka I. 137) so addresses the king in the Makhâdeva Jâtaka his barber, while asking the latter to inform him if the finds any grey

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Upâli, the barber of the Sakyas, seems in the Cullavagga of the Vinaya Pitaka (VII. 1. 4) to be a personal friend of the Sakyas. *Cf.*. Oldenberg, *Buddha*, p. 158, Note.

hair on his head. The many small personal services for which people wanted him—as such there are mentioned in the introduction to the Sigâla Jâtaka (II. 5), shaving the beard, curling the hair, placing the dice-board in position, etc. seem to have made him indispensable for the king, the royal ladies, the princes and princesses. Also the position of a court barber is sometimes described as highly lucrative : in the Makhâdeva Jâtaka it is narrated that the Videha king when he renounces worldly life gives a village to his barber which brought him 100,000 (satasahassutthânam gâmavaram. I. 138).

Even the king's cook (rañño sûda V. 292) does not hold an insignificant position in the royal household, at least not in that of a king who was such a "gourmand" as King Bhojanasuddhika,<sup>1</sup> whose dinners cost, according to the description in the Dûta Jâtaka (II. 319), 100,000 every time and consisted of a hundred different dishes. Still in the Kusa Jâtaka, the occupation of a cook is described as one to be practised by slaves or hired labourers (dâsakammakarehi kattabbam. V. 293).

A special office in the royal court was that of the estimator (agghakaraka. I. 124;

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Literally, "one who is very particular, scrupulous with regard to eating." *Of.* the expression used in the Upasålha Jâtaka (II. 54) of a Brähmana, namely, *susânasuddhika*, which signifies something like , scrupulous, superstitions with regard to the cremation ground."

agghåpanikatthåna. I. 126) whose work consisted in estimating the value of elephants, horses, precious stones, gold, etc., and in paying

the owners of wares their proper [P. 186,] price. In the Supparaka Jataka the work of an estimator was given to a blind fisherman who exchanges his work for service in the Court. He determines as valuer the things which are most heavily taxed. Thus he knows by merely touching with the hand that a carriage which should serve the king as a State carriage is built with the wood of a perforated tree or that a costly garment is eaten by mice at one place : he receives, however, from the king only eight kahapanas for every valuation. Not willing to accept a payment which according to him is suitable for a barber (imassa dâyo nahâpitadâyo. IV. 138), he leaves the service of the king and returns to his fisherman's village.

Besides the men who had to look to the daily needs of the king and his Court, a whole army of skilled men of every kind surrounded the person of the king in the courts of the powerful princes of that time. Thus, we come across musicians (gandhabba I. 384; II. 250), dancers and singers (nåtaka IV. 324; naccagitådisu kusalå, II. 227); elephant tamers (hattåcariya, II. 221) and archers (dhanuggaha, II. 87; V.

37

128). Whilst, moreover, these skilled men in ancient India, as we shall see, were of little respectability and the arts practised by them were mostly unprofitable, the artists in the service of the king did not seem to have been from the pecuniary point of view in a bad way. An archer demands from the king an annual salary of 100,000 (ekasamvaccharena satasahassam, II. 87). The king agrees to this; on the other hand, the old archers (porânakadhanuggaha) consider the salary too high. Still better paid is another dhanuggaha; he receives daily 1,000 (devasikam sahassam labhitvå råjånam upatthahi, V. 128) and incurs in this way the displeasure of the rest of the king's servants. These figures, though, as everywhere in Indian sources, bad as a statistical material, point to a respectable and lucrative profession. Probably the archer was entitled to high salaries, as he could render the king valuable services, whether in hunting or in war.

About the salaries of the other Court artists there are found in the Jâtakas [P. 187.] only a few general statements. An old musician (gandhabba) informs the king that his pupil wants to serve him and adds, "Fix the nature of the salary" (deyyadhammam assa jânâtha, II. 250), to which the king replies, "He shall get one-half of your salary." To this, the pupil, however, does not agree; he demands equal salary, as he knows his art quite as well as his teacher. A musical tournament ordered by the king ends the matter in this way, that the vanquished scholar at a sign from the king was belaboured with stones and clubs and killed, whilst the teacher receives much money from the king and the residents.

Similarly in the Upâhana Jâtaka mention is made of a pupil of an elephant tamer (hatthacariya, II. 221) who demands the same salary as his teacher. The king announces by beat of drum, "To-morrow a teacher and his pupil will both exhibit their skill in elephant-taming; who wants to see must come to the palace." The night before the performance, the teacher instructs the elephant to commit all kinds of mistakes, so that when given the order "Go forward," it goes backwards, and when ordered to go backwards, it goes forward, etc. The consequence is, that next day, as the elephant does the reverse of what it is ordered to do by the pupil, the angry crowd kills him by throwing stones and beating him with sticks.

That many of the artists mentioned here, especially, the archers, belong as much to the class of "Court people" as, for example, the executioner or the gate-keeper, I do not consider impossible. Like the latter, they were paid by the king; like these they were attached to the king's service which they could not quit against the wish of their master. Whoever among them like the court barber in the Gangamâla Jâtaka wants to lead the homeless life, must get the permission of the king (râjânam pabbajjam anujânâpetva, III. 452). But they are distinguished from the râjabhoggas or râjaññas, by which I understand only the "royal officers," by their purely private character. They hold no public [P. 188.] confined to personal service which they render to the king and his family.

On account of the comparatively great respectability and the high salary which the Court artists enjoyed, the effort of most of the artists was to get into the king's service; as, however, this fell to the lot of only a very few, others tried to serve under rich private persons. Very often we meet with artists in the service of young tradesmen whom they help, along with other parasites, to squander their paternal property: jumpers, runners, singers, dancers, etc., receive each one of them 1,000 from the squandering and pleasure-seeking setthi's son (langhanadhâvanagîtanaccâdîni karontânam sahassam dadamâno, II. 431) and make him in a short time a beggar. In contrast with these parasitic

artists, there were many who earned their bread with difficulty by catering, for the amusement of people at festivities. We read of a dancer (nata III. 507) who lives in a village not far from Benares and goes with his wife into the town, where he gets money through dancing and singing which accompanies his lyre (vînâ). As, however, such festivities, in spite of their frequency, formed only an occasional break in their daily life, the dancers led at other times a thoroughly miserable life, as did the dancing family (natakakula, II. 167) in the Ucchitthabhatta Jâtaka in which the Bodhisatta was reborn. This family maintained itself by begging and even the Bodhisatta had no other way of earning a livelihood than through alms.

It seems to me that by this *nața* or *națaka* we are not to understand actors, as in later times, for in our text dramatic performances are nowhere described. A sort of pantomime which is performed by two dancers is no doubt described; probably, in this we are to look for a fore-runner of the later Indian drama. "At that time there were"—so it is narrated in the Suruci Jâtaka (IV. 324)—"two skilled dancers, named 'Dull ear' and 'White ear'; they tried to make the king laugh. One of these, [P. 189.] 'Dull ear,' set up at the gate of the palace a big tree called Atula, threw

a ball of rope and climbed, after attaching the rope to a branch of the tree, the Atulamba tree with the help of the rope. The tree of Vessavana<sup>1</sup> is also called Atulamba. Now the servants of Vessavana arrested him, hacked his body to pieces and let these pieces fall. The other dancers joined the pieces together and sprinkled them with water, upon which the dancer revived and danced in a garment of flowers. The other dancer, 'White ear' set up a funeral pyre and went with his followers into the fire. When he disappeared and the funeral pyre was burnt out, people sprinkled water upon the ashes. On this, the dancer rose with his followers and danced, decked in a garment of flowers."

If the dances described here are more than a creation of the narrator's fancy, jugglery must have reached in ancient India a comparatively high stage, as their explanation can only be sought in mirrors which give the spectator the illusion of a person climbing the rope or going into the fire. That the concave mirror, this most important instrument in modern magic, was known in ancient India, is in itself undoubtedly highly improbable. Still a passage in Sankara's commentary on the Vedanta, <sup>2</sup>

 <sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Skr. Vaiśravaņa, patronymic of Kubera.
<sup>5</sup> Quoted by Denssen, System des Vedanta, p. 322.

where reference is made, to jugglery exactly similar to the first trick in our text, presupposes likewise the use of a mirror: "The highest God"—so runs the passage—"is only as much different from the acting and enjoying individual called *Vijnánátman*, created by ignorance, as the magician climbing a rope with shield and sword is different from the same magician really standing on the ground."

It is in an illusion of the spectator that, probably the trick of the sword-eater consists, of

[P. 190.] whom it is narrated in the Dasannaka Jâtaka that he swallows a sword thirty-three feet long and having a sharp edge.

We make the acquaintance of a special kind of dancers in the "jumpers," the *langhananataka* of the Dubbaca Jâtaka, namely, an acrobat who knows how to jump over a number of lances sunk in the ground and placed one behind the other. The Boddhisatta who is born in an acrobat family, learns from a *nataka* the art of jumping and tours with his teacher exhibiting his art. "His teacher, however"—so it is said further (I. 430) —"knew how to jump over four lances, not over five." Now one day he appeared in a village and placed, while he was drunk, five lances on the ground, one behind the other, with the intention of jumping over them. Then the Boddhisatta said, "You don't know the art of jumping over five lances, my teacher; take away one lance, for if you try to leap over the five lances, you will be pierced by the fifth lance and die." "You don't know what I can do," answered the teacher in a drunken fit, and leaps, without paying heed to his pupil's words, over the four but is fixed by the fifth, as the *madhuka*<sup>1</sup> flower is fixed on its stem, and falls to the ground crying loudly."

In the same category of touring jugglers who exhibit their art in the court of princes or in festivities for the entertainment of the people, the <u>snake charmers</u> (ahigunthika) of our text are to be placed. Of such an *ahi*gunthika it is said in the Sâlaka Jâtaka (II. 267), that he has trained an ape to which he has given an antidote<sup>2</sup> and which he then [P. 191.] allows to play with a snake and that in this way he earns a livelihood. Another snake charmer has likewise

Bassia latifolia.

<sup>2</sup> Osadha=Skr. aushadha, herb, medicine. It appears that in ancient times the snake tamers used to make themselves and the animals which they allowed to play with the snakes proof against snakebite through some plant juice. On the other hand, the practice, so common among Indian snake-charmers to-day, of extracting the poison teeth, was introduced later. This is only mentioned in the *paccuppannavatthu*, namely, in the introduction to the Mûlapariyâya Jâtaka, where the monks whose pride Buddha curbs, are compared to snakes whose teeth have been extracted (uddbatadâthâ viya sappâ 11. 259). trained an ape; when a festival (ussava) is announced, he keeps it in the house of a grain merchant, travels seven days and then lets his snakes play (ahim kîlâpento). (III. 198).

At such exhibitions and popular festivals in ancient India, music was not wanting : either the dancers themselves made singing and playing on the lute accompany their dances or there came professional musicians to the festivals, in order to practise their art for money. Instruments, mostly very primitive, on which in India even to-day jugglers play as an accompaniment of their dances and skilful performances,<sup>1</sup> were to some extent in existence at that time : besides the lute (vînâ), we find the drum (bheri) and the conch (sankha) mentioned in our text. A drummer (bherivådaka I. 283), who, as mentioned in the Bheri Jâtaka, lives in a village, goes with his son to the city, as he hears that in Benares a festival (nakkhatta) is announced, in order to play here on the drum in the circle of those who take part in the festival: he acquires by his play a good deal of money. The same is said in somewhat different words in the Sankhadhamana Jataka of a conch-blower (sankhadhamaka, I. 284).

<sup>4</sup> Cf. Schlagintweit, Indien in Wort and Bild, 2nd Edn., Vol. II., p. 174.

38

As there were drummers and conch-blowers in the king's service-edicts of the king, announcements of public sports, execution, etc., were made known in the city by beat of drum or by the blowing of the conch-and others who played on their instruments at popular festivals; so we find, along with the already-mentioned court musicians, also some who were employed by private persons on festive occasions. Tradesmen of Benares who come to Ujjenî on a business tour make an appointment and come to a place of amusement, carrying with them garlands, perfumery, ointment, food and drink. Then they fetch a musician and that the best (jetthagandhabba) in Ujjenî (te tam FP. 192.] pakkosapetva attano gandha-

bbam kåresum II. 249). As the tradesmen, accustomed to the performance of the court musicians of Benares, are not satisfied with his work, he returns the reward paid him and travels with them to Benares. Here he becomes the pupil of the old court musician and meets with a sorry end in the way already described.

That in these artists, as described in the Jåtakas, we have something similar to castelike organisation, is obviously highly improbable. And still these professions in course of time developed into castes: in Manu we find *nața* mentioned among the mixed castes, the forerunners

of the modern natas or natakas who wander in the villages of Hindustan as jugglers, buffoons, actors, acrobats, snakecharmers and exhibit their skill for money or for presents.1 A tendency towards organisation, towards com-· bination based upon a common profession, as we, I believe, can assume, is present in ancient times even among these classes of Indian people; as proof of this we have the oft-mentioned circumstance that professions were hereditary in artist families: we have already made the acquaintance of a dancer family (natakakula), of a drummer or conch-blower family (bherivadakakula I. 283; sankhadhamakakula, I. 284); the son of an elephant-tamer (hatthacariya, II. 221) practises the art of his father, and the son of an acrobat learns the art of jumping (langhanasippam sikkhitvå I. 430). To this add that these professions were very little respectable and that in consequence, people compelled men who earned their livelihood by the practice of these, probably to live outside the city; thus it is said of a dancer, as well as of a drummer who goes to Benares for a festival, that he lives in a village not far from Benares. Nevertheless, these artists, at any rate, in ancient times, lacked all essential conditions for the formation of a caste : neither the feeling of race-community-a factor

Nesfield, Caste System p. 6.

which is of great importance in the formation [P. 193.] of the despised castes—nor the need of external organisation could cause them to be formed into a close

corporation; rather compelled by their profession to restless wandering, necessity made them. seek such other means of earning money as opportunity offered.

Often the life of such touring people was spent in the manner, described in the Tittira Jâtaka (III. 541):

"He has (as porter of the tradesmen) wandered in Kålinga kingdom, he has engaged in trade, stick in hand, he walks over the country road.<sup>1</sup> With dancers he has wandered with hunters; with sticks he has fought with the crowd.

"He has caught birds, he has measured (corn) with the *älhaka* measure, he has (at a dice-game, with regard to false players) removed the dice, he has transgressed<sup>2</sup> the moral laws, he has staunched the blood of (the punished),<sup>3</sup> his

<sup>2</sup> Samyamo abbhatito is explained by the commentator with the words: jivikavuttim nissåya pabbajantenieva silasamyamo atikkanto, "inasnauch as for earning a livelihood he embraced the homeless condition, he transgressed the moral prescriptions."

<sup>a</sup> Abbůhitam pupphakam addharattam. The commentator adds by way of explanation. "To earn a livelihood he brought criminals whose hands and feet were chopped, to a hall and returning at about

Saukupatha? lit., " a path studded with nails."

hands are burnt by taking hot food (during begging)."

Here is given us in a brief form the picture of the life of an Indian tramp and of the sphere in which his destiny unfolded itself: dancers, hunters, club-fighters, players—this is the society in which the adventurous period of his life is spent. Finally, after trying all possible occupations he earns his living by begging as a fraudulent ascetic (dutthatâpasa).

Although more settled than these wandering occupations, the rural professions of

[P. 194.] herdsmen, huntsmen, fishermen do not seem in ancient

times to have come under the organisation of caste, as, on account of their work, they inclined more towards a solitary life. Only when we see them in great number in the town or united into a village community can we suppose the existence of organisations similar, for example, to those of the artisans. In a sea-port town (pattanagâma. IV. 137) the son of an elder among the fishermen after the death of his father steps into his shoes. He becomes blind, however, later, and takes to the service

midnight, he stopped the blood flowing out of the wounds with kundaka (the red powder, which is found in the rice corn under the husk) and smoke."

of the king, as he cannot any more follow the occupation of a fisherman, although he, as mentioned in the passage of the Supparaka Jataka in question, "was the elder among the fishermen."

Noteworthy as an example of the fact that the thorough-going division of work characteristic of the social life of India of to-day is a factor of ancient origin, is the circumstance that the different designations of fishermen appear to coincide with the names of modern fishermen castes and point to this, that even at that time there were special branches in the profession of fishermen whose work was so precisely defined. Thus, the fishermen with nets and baskets (jâlakuminâdini khipitvâ macche ganhanti, I. 427) were called *Kevattas*<sup>1</sup> (II. 178, 124); the angling fishermen were called bâlisika (I. 482; III. 52) on account of their fishing pole (balisa).

Also among hunters we find this moment of division of work which surely must have become important in the later development of the castes : the huntsman pursuing the deer is called *migaluddaka* (III. 49, 184) or simply, *luddaka*; a bird-hunter (sakunaluddaka, II. 161) we come across in the Kakkara Jâtaka, nay,

<sup>1</sup>=Skr. kaivarta, by which, as we saw above, in the Brahmanical system, a certain mixed caste is understood. *Kewat* is even in these days a name of a class of fishermen. *Cf.* Nesfield, *Caste System*, p. 9.

even a quail-catcher (yattakaluddaka, I. 208) is represented. In the Kurungamiga Jataka (I. 173) a gâmavâsiattakaluddaka is mentioned, *i.e.*, a hunter living in the village who prepares an ambush in tall trees under which he has noticed traces of the deer and from there kills the animal.

Much less than in the case of the casteless professions hitherto [P. 195] treated, is mention made of an external co-ordination or any organisation whatever in the case of the serving classes, as they were composed of all possible elements of the population differing in point of race and professional work. He who suffered shipwreck in the struggle with the waves of life and was rendered poor must have been forced even at that time-whatever might be his descentto win his bread by service. We read of a poor gahapati who supports himself and his mother by working as a hired labourer (bhatim katvå III. 325); he complains that he earns only one or half a másaka 1 and that his mother can with difficulty be supported. The three Brahmana daughters of the Suvannahamsa Jataka have, as their supporter is dead, to serve in other families and pass their days in trouble (paresam bhatim

-Skr. mashaka, a coin of small value.

katvâ kicchena jîvanti, I. 475). Of course, these members of the aristocratic castes formed a small fragment of the serving classes; the majority was formed by the classes of the population in whom the profession of a hired labourer was as much hereditary as the poverty connected with it. The Bodhisatta, re-born in a poor family (daliddakula), as described in the Kummåsapinda Jåtaka, works, when he is grownup, for money at a setthi's and maintains his livelihood in this way (III. 409; similarly, III. 444). The payment which falls to the lot of the day-labourers seems, according to the Jatakas, to be so miserable as to be hardly sufficient to enable them to eke out their livelihood. As the gahapati through his paid works earns no more than one or half a måsaka, so also it is said of a bhataka who supports himself by carrying water (udakabhatim katvå III. 446) that he has saved half a másaka. With such a low pay and owing to the impossibility of gaining access to any higher profession, the possibility seems to be wholly excluded-and in this it has a certain resemblance with a caste-of the Indian hired labourer emerging out of his miserable position: born and bred in poverty, he bore his sad lot as a nature-necessity FP. 196.] in order to leave it to his children as a legacy.

Those day-labourers enjoyed a comparatively favourable position who were in the service of one and the same employer for a long time or permanently. Every big land-owner, every rich tradesman had, according to the Jâtakas, along with his slaves, a number of day-labourers in his service. One's own people (attano purisA), the bondsmen, to whom in the Sâlikedâra Jâtaka (IV. 277) the Brâhmana gives a portion of the rice fields for guarding, are contrasted with the bhataka who gets a salary (bhati) for watching and who is held responsible for any damage and has to pay a compensation according to the appraisement of the owner (brâhmaņo sālim agghâpetvā mayham inam karissati). In the house of the pious Brâhmana Dhammapâla even the slaves and labourers (dâsakammakarâ IV. 50) give alms; they obey the moral prescriptions and observe the fasts. That in the Visayha Jâtaka the slaves and day-labourers (dåsakammakaraporisa) are reckoned among the property of a setthi has already been mentioned (p. 262). Of another setthi, it is narrated in the introduction to the Mayhaka Jataka, that at the sight of a begging monk whom he sees coming with a full alms pot from his house, he cannot restrain his thoughts: "If my slaves or labourers (dåså vå kammakårå vå III. 300) had moined

39

this food, they would have done more difficult work; alas, this is really a loss for me."

According to the Gangamala Jataka, these labourers were taken care of in the house of their master; they did not, however, live there but went to their lodgings in the evening (sabbeattano attano vasanatthânâni gată III. 445). Probably these were, like the residences of poor people generally, outside the city. The alreadymentioned water-carrier lived with a poor woman who likewise supports herself by carrying water, at the northern gate of Benares. " Living by the side of the gate " signified apparently something like "poor, lowly." "I am the daughter of one living by the side of the gate" (dhîtâ dvâravasinô V. 441), says the poor [P. 197.] girl in the Kunâla Jâtaka to the

king in reply to his question whose daughter she is.

If now the position of these hired labourers was in no respect enviable, they still enjoyed a certain freedom, as they in all probability could change their masters when they liked. On the other hand, the slaves (dåsa) had absolutely no freedom; they were, just like the cow, devoid of any rights and were absolutely at the mercy of their masters.

In Manu (VIII. 415), seven kinds of slaves are enumerated: those who are captured in the field (during war) (dhvajahrita), those who

serve in return for maintenance (bhaktadâsa) those that are born in the house (grihaja). those that are bought (krîta), those that are received as gifts (datrima) those that are inherited from the father (paitrika) and those , that are made slaves by way of punishment (dandadâsa). If we exclude the bhaktadâsa as not belonging properly to the class of bondsmen and also the dandaddsa, there remain four classes which reduce to the three mentioned in the Vinaya Pitaka (Bhikkhunîvibhanga, Sanghådisesa I. 2. 1), as we can put "those that are born in the house" and "those inherited from father" on one side and "those acquired by gift or purchase" on the other. Here these classes are distinguished : those that are born in the house, those that are bought with money and those that are captured in a war (daso nama antojato dhanakkito karamaranito). That the dandadása mentioned by Manu in the last sentence is not mentioned here, must seem strange, as we have in the Jatakas an example of a slave robbed of his freedom as a punishment. The village superintendent (gåmabhojaka) of the Kulàvaka Jataka, who has spoken ill of the inhabitants of the village before the king, is condemned to lose not only his property but also his freedom : the king makes him the slave of the village inhabitants (tan ca tesañ ñeva dàsam

katvå I. 200). We also find "those that are acquired by purchase" and "those that are born in the house" represented in our text. A Bråhmana is sent by his careless wife who pretends to be unable to do household work, to beg money that she may have a female slave (dåsî). The Bråhmana begs 700 kahápanas, [P. 198.] a sum which he considers sufficient for buying a female

or male slave (alam me ettakam dhanam dâsidåsamůlåya III. 343). The fraudulent slave Katahaka who deserts his master and whom we already know (p. 170), is "a slave born in the house"; he is born on the same day as the son of his master, a setthi of Benares, and is educated along with him. Of slaves captured in war, from which class in the oldest times the slaves were probably exclusively recruited, no mention is made in the Jatakas: at least in the passages of our source which tell us of wars between neighbouring kings, no mention is made of prisoners of war; only of robbers (paccantavâsino corâ) it is mentioned in the Cullanârada Jâtaka that they plunder a village and capture its inhabitants and make them slaves (karamare gahetvå IV. 220).

Owing to the complete absence of legal rights of the slaves, their work differed with the individual temperament of their master.

Sometimes in our source the relation in which the slaves stood to their master is represented as a familiar one and their treatment as quite humane. The family of the Brahmana agriculturist in the Uraga Jataka consists of six members ; the Brâhmana, his wife, his son, his daughter, his daughter-in-law and the female slave. "They all "-so it is said further (III. 162)-"lived together in harmony and amity." As, however, the son of the Brahmana dies and is burnt without a tear and without a moan, Sakka, disquieted by such conduct and forced to quit his heavenly seat, asks the slave, "My daughter, in what relation did you stand to this." "He was my master !" "Surely, he has at times molested and oppressed you and therefore you are glad at his death and do not weep." "O lord, don't speak so, never saw anybody like him; patient, loving, sympathetic was the son of my master and loved me as a child reared on the breast." To a similar familiar relationship between the female slave and the master, the Nânacchanda Jâtaka (II. 428) also points; the purchita whom the king asks to demand a favour, asks, besides the [P. 199.] members of his household, also the slave Punna<sup>1</sup> what her desire is. And the

<sup>&</sup>lt;sup>1</sup> Probably, a shortened form of *punnamamanathia*, "one whose desire is fulfilled, the contented."

slave desires, humble as she is, a mortar, a pestle and a sieve.<sup>1</sup>

All the same, the examples quoted do not justify our inferring a specially favourable position for the slaves of ancient India; other passages of our text speak clearly of the miserable lot of the bondsmen who frequently had to put up with thrashing, imprisonment and bad food. For this reason, the slave Kaţâhaka, who has learnt to read and write along with the son of the family and who is otherwise clever and knows the art of speaking, discharges the duties of a store-keeper (bhandâgârika), but is afraid lest he should lose one day this office. "Not always," he reflects within himself, "will one care to let me have the office of a store-keeper; one good day some defect will be noticed in me and then people will thrash me, lock me up, brand me and give me the food of a slave to eat" (tâletvâ bandhitvâ lakkhanena anketvå dåsaparibhogena pi paribhuñjissanti I. 451). A female slave, who is sent by her master to work at other people's place for money, is thrown into a corner of the house and struck with a stick, as she cannot bring any money back to the house (I. 402).

<sup>1</sup> Udukkhalamusalañ c'eva suppañ ca. 11. 428. All the three implements the slave obviously used for crushing and winn wing rice. Also the slave Rohini of the Bohini Jätaka uses the mortar for pressing rice (vihipaharana, I. 248). The work which the slaves had to do was naturally extremely manifold and differed with the social position of the master and the intelligence of the slave. Many might be employed, like the slave Katâhaka, in higher employments, like those of the store-keeper, treasurer or private secretary; as a rule, however, the work of the slaves was of a lower nature. The slave Pingalâ in the Silâvimamsa Jâtaka (III. 101) before she can go to a rendezvous must wash the

[P. 200.] feet of her master; only when he is tranquillised does she sit on

the door-sill and await his pleasure. With considerable detail the duties of a slave are described in the Katâhaka Jâtaka. The slave Katâhaka who gives himself out as the son of his master and marries the daughter of a Setthi friendly to his master, hears that his master has gone to the country and is afraid that he may come to him. He resolves to meet him and propitiate him by doing a slave's work (dâsakammam katvâ I. 452). Everywhere he explains loudly how little respect other young people show to their parents, as they sit at the same table with them, instead of serving them ; he himself would, when his elders took their meals, set before them the dishes, place the spitoons in their position, take particular care of their drink and stand behind them with a brush; up to the most common performances

he enumerates all services which a slave must render to his master (yâva sarîravalañjanakâle udakalasam âdâya pațicchannatthânagamanâ sabbam dâsehi sâmikânam kattabbakiccam pakâsesi I. 453).

On account of the lowness of such services, the slave himself was considered of little worth by a master who treated him humanely. The female slave Punnå receives from her master, the *purohita*, who asks her what she wishes, the epithet *jammi* "the low, contemptible." "Son of a slave" (dåsiputtra) was a term of reproach; when in the Nigrodha Jåtaka (IV. 41) the *sendpati* is informed that his friend is there, he comes in angrily and cries, "Who is that friend? He is a despised son of a slave. Throw him out!" "Servant of a slave's son" (dåsiputtacetaka I. 225)—so addresses in the Nanda Jåtaka the bold slave his master.

In spite of their low status the slaves occupied in Indian society a different position from that of the despised castes who will occupy our attention in the next chapter. They could not, like the latter, be regarded as impure, because their work brought them constantly into close contact with their master whom they helped to dress and undress and assisted in the care of their body, whose food they prepared and whom they served at dinner. As they lived together with the families to which

they belonged, they lacked the local isolation and external combination of the despised castes : they were, in consequence of this, as little a "caste" as the slaves of the Greeks and Romans, in whom we find the same categories and similar relations, so far as conduct and legal position are concerned. Also the Indian slaves resembled those of the ancient classical ages in this, that under certain circumstances they could obtain freedom. We read of such "freed slaves" in the Sona-Nanda Jâtaka; as the rich Brahmana renounces the world, he disposes of his property and sets his slaves free (dåsajanam bhujissam katvå V. 313). It is true, according to Manu (VIII. 414), a Sûdra, even when he is set free by his master, is not released from his condition of slavery: "for who can take away that which is in-born in him?" Still the view expressed here is only a consequence of the Brahmanical system which in practice did not have much importance. In reality, a slave set free-proof of this is not, however, to be got from the Jatakas-probably either served as a day-labourer or adopted some other profession, for which he possessed the means or the skill.

## CHAPTER XII.

### THE DESPISED CASTES.

We have hitherto repeatedly moved in our accounts within the limits of a province which comprises, according to the Brahmanical theory, the aboriginal population and is enclosed by the barrier of non-Aryan birth and separated by this from the rest of the society. In vain do we look in the bright light which the Jâtakas throw upon the true life of ancient India for a line of demarcation separating the entire Aryan from the entire non-Aryan population ; if we leave out of account the occurrence of the word Sudda (=Skr.

TP. 202.1

Sûdra) in theoretical discussions,

nothing points to the real existence of a fourth caste, the Sûdra. Probably we have to suppose for the first period following the Aryan migration a separation of the dark-coloured aborigines from the bright-coloured conquerors : it is exhibited by the contrast between the drya varna and dasa varna in the Vedas. But already in very early times-and indeed, the further from the borders of the Aryan culture-sphere, the more pronouncedly-a mixture with the native population took place; nay, it seems to me in no way certain, (in the lands lying

farthest east, especially, in the provinces in which Buddhism first made its appearance, in the Kosala and Magadha land, that the distinction between the Aryan conquerors and the conquered who were employed in slavish work was not abolished altogether: many of the non-Aryan stems seem to have preserved their political independence and to have come under the higher Aryan culture by adopting its language and customs. Under the influence of the Brahmanical theory we are extremely accustomed to see in the aborigines of ancient India a great mass, namely, the conquered Súdras. Surely, this name, applicable in the Brahmanical system to all non-Aryan Indians, is taken from the name of one particular stem out of the innumerable aboriginal stems, which from the ethnical and cultural point of view were no less different from one another than the bearers of the new culture who spread from the north-west to the Gangetic plain.

(Among these numerous races some manifestly stood on a specially low culture-stage.) Just as the wild hunting races of the Himâlaya must have distinguished themselves by their external appearance, by their undeveloped language, their customs relating to food, from the more advanced population of the plains, so their low position later prevented a mixture with the higher developed Aryans and preserved their racial peculiarity up to this day. Even to-day they have not gone beyond the first reginnings of culture: incapable of lasting work, they lead a wandering life and feed mostly on animals, roots and fruits which Nature

[P. 203.] has given them freely <sup>1</sup>; where

they set up their residences among the cultivated population, they are compelled to live in isolation outside the city and maintain their livelihood by the meanest kinds of work. These are the races of whom it is said in Manu (X. 50):

"Under well-known trees and in the cremation-ground, on mountains and in the woods should they live, recognised (by fixed marks) and living by work proper to them."

(These races were and are even to-day looked upon by the Indians as castes, and indeed, they are classed in the Brahmanical theory with the lowest mixed castes. What gives them in fact in ancient times the appearance of a caste is their local isolation, their living together outside the rest of the society which avoids contact with them, on account of their low position, and their despised profession which is hereditary.) From the higher castes they are distinguished by this, that their isolation is not a voluntary one; the

<sup>1</sup> Nesfield, Caste System, p, 6; Peschel, Völkerkunde, 5th Edn., p. 444.

barriers which surround them and which prevent their straying from their narrowly circumscribed profession as well as all mixture through marriage with those standing higher, are not erected by them but are forced upon them by their conquerors.

LOf these low races we meet with a number even in the Jâtakas. Above all, we meet with the Candâla, a race which we come across in great numbers even to-day in north-east India, the scene of our narratives, and in Bengal.<sup>1</sup> In the eyes of the Indians the Candâla has always been the symbol of lowness and subjection.

"But the residences of the Candâlas"—so it is said in Manu (X. 51 sq.)—" should be outside the village, their dress should consist of garments of the dead : they must eat their food out of broken pots; black iron should be their orna-

[P. 204.] ment and always they must wander from place to place) A man who fulfils a religious duty should not seek intercourse with them; their business they should conduct among themselves and their marriages they must-contract with their equals.

"Their food must be given them by somebody other than an Aryan in a broken vessel; at

<sup>1</sup> Schlagintweit, Indien in Wort und Bild, Vol. 1, p. 216: "Over a million of these people are to the cast of Calcutta running up to the borders of Burma."

night they shall not go about in the villages or in the towns.

"In the day-time they may do the work assigned to them by order of the king; the corpse of anybody who has no relations, they must carry out of the house—such is the standing rule.

"Criminals they shall kill, according to the law, by order of the king; the clothes of the criminal, their beds or other ornamental articles they may keep to themselves."

(The contempt with which the authors of the lawbooks who were Brahmanas looked upon the lower classes of people, and the attempt to confirm them in their low position by legal prescriptions may have caused them to select purposively dark colours for the sketch they made of the Candala, whilst the Jatakas show that the reality was not far different from the priestly theory.)

(The Candâlas of our text live outside the town (bahinagare, IV. 376) in a village (candâlagâmaka, IV. 200, 390) by themselves.<sup>1</sup> Two Candâla brothers who know how to blow a Candâla flute must show their art outside the city gate; the one plays at the northern, the other at the eastern gate.

<sup>1</sup> The Candâla village placed in the Citta Sambhûta Jâtaka in front of the gate of Ujjain and thus to the west of India, may have probably existed only in the imagination of the narrator who carried the narrow conditions of his home over to the whole of India. For the despised position of the Candâla we have already given examples in an earlier chapter (p. 26 sq.); we have seen how the eating of the food left by them (candâlucchitthabhatta) had as its consequence, for the members of the Brâhmana caste, exclusion from their caste<sup>1</sup>;

we have seen further how the [P. 205.] wind which had touched the body of a Candala was considered impure and how the very look of such a miserable creature sufficed to call up the feeling of impurity in those occupying a higher rank. " Contemptuous as a Candala" has become a proverbial expression. Into the mouth of the young lioness to whom a jackal had made a proposal of marriage the words are put: "This jackal is considered low and wretched among the four-footed animals, similar to a Candala (hino patikuttho candalasadiso. II. 6); we are, however, esteemed members of the highest royal family. This one addresses me indecent and improper words; what shall I do with life after I have listened to such words? I will hold my breath and die." The name Candâla stands for a word of contempt by which

<sup>1</sup> That the food left by a Candàla is impure, is not a purely Brahmanical view. In the introduction to the Satadhamma Jâtaka (11, 82), Buddha explains to the monks that for the followers of his doctrine the eating of food obtained in an unlawful manner is like eating the table leavings of a Candàla. a Bråhmana, for example, designates his adul terous wife (påpacandåli IV. 246).

(Of the "marks by order of the king" mentioned in Manu, we know nothing from our text. Still even according to the Jåtakas, the Candålas appear to be known outwardly as such by their dress : "clad in a bad under-garment of a red colour round which a belt is tied : above this a dirty upper garment, an earthen pot in hand"—so in Måtanga Jåtaka (IV. 379) the exterior of a Candåla is described.)

Also by their speech the Candâlas apparently were distinguished from the rest of the population. To their isolation, their complete separation, is to be ascribed the fact that in the midst of a population speaking an Aryan dialect they preserved even in linguistic matters their racial individuality. In the Citta-Sambhûta Jâtaka it is narrated how two Candâlas dressed as Brâhmaņas go to Takkasılâ and study there ; later, however, as one of them, on the occasion of a Brâhmanayâcanaka, burns his

<sup>[P. 206.]</sup> face with a heated lamp, they forget themselves and are detected by their language (candâlabhâsâ IV. 391).

With the exception of the account of the two flute-players mentioned above, (the Jâtakas contain no detailed account of the professional work of the Candâla. According to the commentary on the Sîlavîmamsa Jâtaka, there are people who are engaged in carrying corpses (chavachaddaka III. 195); still it is doubtful whether this work which was also indicated for them in the Brahmanical theory, was in reality their only -occupation, although their low stage of culture debarred them from practising any higher profession, even that of an artisan.

Along with the Candâlas there are mentioned in the Jâtakas, in the enumeration of the castes, the Pukkusas, who are the Pukkasas or Pulkasas of the Brahmanical system where they are called descendants of a Nishâda by a Sûdra wife. These Pukkasas were also most probably a non-Arvan caste occupying a very low position in society.) According to the commentary on the Silavimamsa Jataka, by this are meant men who have for their profession the plucking of flowers (pupphachaddaka III. 195): as, however, in Manu the catching and killing of cave-dwelling animals is given as their work,II don't believe that the Pukkusas were a special professional class but a race that lived generally by hunting and only occasionally by dirty work, like cleaning temples and palaces.1

<sup>1</sup> To these Pakkusas belosged manifestly also the elder Sunfta before his adoption of monkhood, who says in the Theragâthâ of himself: "Of low family am I, I was poor and needy. Low was the work which I did, namely, that of removing faded flowers (from temples and palaces). I was despised by men, held in low esteem and reproved." Of. Oldenberg, Huddha p. 159, Remark.

41

(Undoubtedly we have to see in the <u>Nesåda</u>, the Nishåda or Naishåda of the Brahmanical caste theory a non-Aryan race in a barbarous condition. They are regarded in the system as descendants of a Brâhmana by a Sûdrâ; their work consists, according to

[P. 207.] Manu (X. 48), in killing fish. As, according to the Jatakas, the Nesadas lived by hunting, we can suppose that fishing and hunting formed their exclusive sources of earning.) Through this their professional work they fell into contempt, for the occupation of a fisherman or hunter which represents in itself the earliest and lowest stage of evolution of human culture, could not in India come to be held in respect, for this reason, that it necessarily presupposed the killing of a living being. In various ways the despised position of the hunter is indicated in the Jâtakas; it is narrated that a Brâhmana youth adopts the occupation of a hunter when , he cannot maintain himself by following any other art (II. 200). Also the words of the king, in which he asks the hunter in the Rohantamiga Jataka (IV. 422) to give up his occupation and recommends other means of earning money, such as agriculture, trade, lending money, point to the despised position of the hunter. For the same reason, the son of the setthi also causes the luddaka, whom he keeps with him along

with his family and with whom he remains on friendly terms to the end of his life, to give up his profession (luddakakammato apanetvå III. 51). We have enumerated above (p. 193 sq.) the occupation of hunters and fishermen among • the professions which from their very nature resist a castelike organisation ; if, however, this in-itself despised profession is followed by an entire branch of a low race, then such a group, held together by unity of profession or race and separated from the rest of the population, takes the appearance of a caste and is regarded in all such cases as such by the Indians. This is the case also with the Nesâdas; along with the Candâlas, Venas, Rathakâras and Pukkusas they are introduced in the Assalâyana Sutta<sup>1</sup> as a low caste. Despised and avoided, they must, like the Candâlas, live outside the town. A Nesâda lives not far from the town of Sakula in the Mahimsaka kingdom in a Nesâda village (nagarato avidûre

[P. 208.] ekasmin nesådagåmake V. 337); he sells the birds which he caught with a noose in the city and in this way maintains himself.

The Nesâda of the Mora Jâtaka also who is ordered by the king to catch a golden peacock

<sup>1</sup> Ed. Pischel, Chemnitz, 1880, pp. 13, 14. So also in the Suttavibhanga Pâcittiya II. 2.1, it is said : hīnā nāma jāti caņdālajāti veņajāti nesādajāti rathakārajāti pukkusajāti, esā hīnā nāma jāti. practises the profession of a hunter in a Nesâda village lying near Benares (Bârânasiyâ avidûre nesâdagâmavâsî nesâdo II. 36). Likewise, in a village inhabited by members of his race and lying not far from Benares, lives the Nesâda of the Rohantamiga Jâtaka; he captures a deer, while he sets up with a stick a sling fitted with leather straps.

Besides these wild peoples whom I might call "ethnical castes," as they were held together by a common race, we meet other groups reckoned likewise by the Indians among the despised castes, in which their mean work seems to have been the separating line which in course of time has stamped them into a caste; they can be characterised, in contrast with the "ethnical castes," as "low professional castes." Originally these despised professional castes were nothing else than non-Aryan races who, although they stood on a higher culture-level than the hunting and fishing races, engaged in branches of profession the practice of which presupposed no acquaintance with metals and their employment and were therefore held in low esteem by the Aryans who worked with iron instruments. To this class belong such occupations as form even to-day the exclusive occupation of people standing on a low level, such as that of making baskets from willows and bamboos, plaiting and weaving, the manufacture of leather and earthen vessels. Not a bias against handicraft in general <sup>1</sup> but against a profession which they found was followed by low races, originally made the

[P. 209.] Aryans avoid such means of earning a livelihood and leave them to the aboriginal races. Later the stain of impurity was attached to the occupation, even when, owing to the mixture of races, this ceased to be reserved for particular races, and in course of time this stain spread to all possible handicrafts and professions, the more so, as with advancing civilization the higher classes became exempted from manual occupations.

Such despised professional castes we have in the Venas and Rathakâras who are reckoned

<sup>1</sup> Senart, Les Castes dans l'Inde, p. 236 : "Nowhere have the Aryans shown any great preference for handicraft. The Greeks and Romans left it to slaves or the middle class, to those that have been set free or the retainers. As the Aryans in India settled in villages where originally agriculture was followed, they were less inclined than in other countries to take to manual work. This must generally have fallen to the lot either of the primitive population or those portions of the population whom their bastard origin or their despised descent placed upon the same level. Opposed to the view stated here, of a disinclination of the Aryans for manual work, stands the fact that the age of Homeric and Hesiodic poetry showed no trace of a contempt of professional work. In Homer a number of occupations which were later followed professionally, fall completely to the share of free men, may, even the aristocrats were not ashamed of them. Cf. K. F. Hermann's Lehrbuch der griechischen Antiquitäten, Vol. 4, 3rd Edn., p. 389 sq.

in the already-quoted passages of the Assalâyana Sutta and the Suttavibhanga among the low castes (hīnajāti) : these are the castes of the "bamboo worker" and "carriage-builder." Precisely in the example of the Venas we can get, in my opinion, a view of the probable origin of the despised professional castes and a proof of the theory that originally they were nothing else than low races. For when the Aryans pushed to the Gangetic plains and found peoples unacquainted with agriculture or metal work occupied solely with bamboo work or similar things, nothing was more natural than that they should give them names after the material with which they worked. Thus they named those who worked with bamboo (venu) hamboo-workers (vena or vaina). In a similar manner they must have named another race which possessed special skill in making car-

[P. 210] riages, carriage builders, after its principal industrial product. That these two branches of profession, the manufacture of bamboo products and the building of carriages, were assigned, even long after Buddha's time, to special races, seems to me to appear from the passage of the Suttavibhanga (Pâcittiya II. 2.1) already quoted, where the Veņas and Rathakâras, along with the Candâlas, Nesâdas and Pukkusas are called "castes" (jâti) and are not enumerated among the low professions (hīnasippa) which are named as such after these in the following manner : the occupation of the basketmaker, the potter, the weaver, the cobbler, the barber (hînam nâma sippam - na]akârasippam kumbhakârasippam pesakârasippam cammakârasippam nahâpitasippam). This distinction between castes (jâti) and occupations (sippa) has gradually been obliterated and in modern times has been almost wholly abolished.

Individual castes among the low professional ones already mentioned are even represented in the Jâtakas; such, for example, is the Vena which in the Kusa Jâtaka (II. 306) is placed on the same level with the Candâla on account of its low character. The queen reproaches her daughter-in-law with the words: "You are a Veni or a Candâlâ, a disgrace to your family: how can you, born in the house of Madda, bring your husband down to the rank of a slave ?" The commentator explains *veni* by *tacchikâ*,<sup>1</sup> "widow of a carpenter," and thus explains the despised caste of bamboo-workers by means of another low caste, namely, *tacchika* or "carpenter." 6All the artisans whose

<sup>1</sup> Skr. takshakû. In the commentary of Mahidhara on the Vûjasaneyi Sanhitâ (I. 13) the takshan is called impure (asuddha) and so of a low caste (nîcajāti). occupation consists in working with wood, the carriage-builder (rathakâra), the joiner and the carpenter (vaddaki, tacchika), were considered low in the Buddhistic age, so that the guess hazarded above (p. 160), that their living in isolation in a village in front of the city gate is to be ascribed to the lowness of their profession, seems justified.) Always, however, as their work is not conceivable without the use of implements, they will have [P. 211.] attained even then<sup>1</sup> a higher place in the social scale, than, for instance, the bamboo-workers, who employed their material as they found it without working much upon it.

Akin to the *venas*, so far as their work is concerned, and treated as contemptuously as these, are the two artisans appearing in the Takkâriya Jâtaka (IV. 251), namely, the basketmaker (nalakâra) and the flute-maker (velukâra); the latter, the *velukâra* or *venukâra*, is, as we saw above (p. 86, Footnote), reckoned in the Lalita Vistara among the castes in which a Bodhisatta is not re-born.

As the work of the weaver (pesakårasippa) which represents a process similar to the twisting of bamboo and straw, so as to make

<sup>1</sup> Now-a-days the caste of joiner or Barhai occupies almost the same social rank as the agricultural caste Kurmi. Nesfield, *Caste* System, p. 28, mats and baskets,' was originally principally carried on by the aborigines, the weaver also occupied a low position in the society of ancient India: in the Bhîmasena Jâtaka, the Brahmanical archer calls the work of a weaver (tantavâya) a miserable, low work (lâmakakamma I. 356).

(As the last of the despised professions the occupation of a barber (nahâpitasippa) is mentioned in the Suttavibhaṅga.) In this business, we do not look for the reason of its lowness to any ethnical relations : the duties connected with it and which are to some extent dirty show the barber *ipso facto* as (occupying a low position and place him almost in the same line with the temple-cleaning Pukkusas.<sup>2</sup>)

In the introduction to the Sigâla Jâtaka, it is narrated how the son of a barber living in Vesâli (nahâpitaputta II. 5) [P. 212.] falls in love with a Licchavi princess and explains to his father that he would die if he did not get her for wife. The father replies to him, "My son, don't fix your desires upon impossible things; you are the

<sup>1</sup> Nesfield, Caste System, p. 22 sq.

The modern barber or *napit* occupies a higher position, as he plays a great part in all family events; such as birth, marriage and funeral. He serves as a marriage negotiator among the respectable castes and in the marriage ceremony assists the Brähmana or takes up himself, probably among the lower castes who cannot pay a Hrähmana, the office of the priest. *Ibid*, p. 42.

42

son of a barber and of low caste (hinajacca), the Licchavi princess is of high birth (jâtisampanna) as the daughter of a Khattiya and no possible party for you. I will seek another girl for you who will suit you in caste and family."

A further example of the low esteem in which the barber was held is afforded by another instance: the mother of King Brahmadatta calls the ascetic Gangamala, a former barber, "the son of a filth-cleaning barber born of a low caste" (hinajacco malamajjano nahapitaputto II. 452) and adds the verse:

"Through asceticism they give up their bad occupation, through asceticism (they give ap) their position as barber or potter; conquering through asceticism, you now call my son by his name Brahmadatta."

#### CONCLUSION

We have come in the course of our remarks to the lowest rungs of the social ladder. Since the days of Bernardin de St. Pierre people have always complained of the lot of the despised classes of India and thrown the responsibility for their miserable position upon the priests; people speak very often even to-day of a demon which possessed the Indian people in consequence of the caste-organisation and represent the caste as an artificial product of priestly selfishness. Y European travellers when they first gave us a knowledge of modern India, made the want of freedom and low position of

the Parias and the rigid organisation of Indian society an object calling for expressions of pity, and ever since people became acquainted in Brahmanical literature with a one-sided representation of the social relations of ancient India, they believed, as they took the theory for the truth, to have found here the key to the origin and development of caste-life.

(The picture which we can draw from our popular sources of the social conditions which ruled in eastern India about Buddha's time, does not give occasion, in my opinion, for a highly sentimental view, nor does it justify the theory that the castes were invented by the priests for establishing and strengthening a hierarchical social organisation. (The political, influence of the Brahmanas greatly diminished, especially, in the eastern lands, as compared with the position and power of the ruling classes who, leaving out of account special cases, did not allow much scope for any Brahmanical desire for power ; even of an intellectual supremacy of the Brahmanas no trace is to be found in the age and the subject with which we have to do, for even in

the spiritual province, other classes, especially, the ruling princely families, challenged the premier position of the worldly Bråhmana caste. As for the position of the lower classes, it was not better, but also not worse, than it would appear to be under similar conditions; aboriginal races standing at a low culture-stage are oppressed in all ages and times by their more highly cultured conquerors and employed in a slave's work: also similar contrasts between immense wealth on the one side and miserable poverty on the other we meet with wherever a more highly cultured race wants to use its superiority even in economical matters.

L'The social organisation of ancient India which appears to us very strange, nay, even monstrous, in the form in which we find it in the Brahmanical lawbooks in which it is made into an unalterable system, shows itself in reality as the necessary development of conditions imposed by ethnical and cultural

[P. 214.] distinctions.) Instead of the four strictly isolated castes of the Brahmanical system and the mixed castes arising from their combination, we notice a number of essentially distinct social groups which in the majority of cases cannot properly be called "castes," in which, however, we see the first germs and beginnings of an organisation of the modern type. A caste in the, sense of their own theory only the Brâhmanas . form; other groups, like the ruling class of Khattiyas, the class of royal officers, the leading middleclass families have particular characteristics in common with the jati of the Brahmanas ; they cannot, however, lay any claim to the designation "caste," because they lack the essential characteristics of this; the same is true of the rest of the *jatis* which are sharply distinguished from the great mass of the people, such as the guilds of tradesmen and artisans, the lower professions, the despised and shunned races. All these *idtis*-and in this the Indian society of that time have their own peculiar, specifically Indian stamp-are hereditary and to go out of the circle fixed by birth is impossible, according to the rules.

[So far as they are described in the Jâtakas, the social conditions remained probably unchanged even long after Buddha's time. When about two hundred years after Buddha's death the Greek messenger Megasthenes lived in the court of Candragupta in Pâtaliputra, he manifestly found similar conditions. The Greek reports which are traceable to him contain a description of the Indian society of that time which, it is true, does not wholly agree with facts which we can gather from our source, but can be brought much more into agreement with these than with the Brahmanical system.) They give the number of *játis* or classes ( $\gamma\epsilon'\nu\eta$  or  $\mu\epsilon'\rho\eta$ ) as seven; as the first  $\gamma\epsilon'\nu\sigma$ s they mention the  $\sigma\sigma\phi\iota\sigma\tau a\iota$  or  $\phi\iota\lambda\sigma\sigma\sigma\phi\sigma^{\iota}$  who, as we have seen, correspond to the Samanas and partly to the Brâhmanas of our source; the second  $\gamma\epsilon'\nu\sigma$ s, the farmers or  $\gamma\epsilon\omega\rho\gamma\sigma\iota'$ , can be placed in the same class with the *gahapati* or *kutumbika* of the Pali Texts. By the herdsmen and hunters named in the third place, we have probably to understand

• the low non-Aryan races of the [P. 215.] Jâtakas, whilst the fourth ye'vos, that of the rexvira or the ye'vos δημιουργιχο'ν, agrees with the artisans of our text. The remaining three ye'vy, the ye'vos of the warriors (πολεμισται), that of the supervisor (ε'πισχοποι or coopoi) and that of the king's councillor (συ'μβολοι or συ'ντόροι) belong to the category of rajabhogga. the officers in the king's employ. After the enumeration of the seven yein the Greek sources point out as their characteristic feature the fact that they did not allow any inter-marriage and that it was not permissible to pass from one veros to another or to follow the profession of two classes at one and the same time.

(Later, in the course of centuries, the *jdtis*, as we know them in the Jâtakas, have experienced continuous changes under the most

divers influences :) the official theory of the. Bråhmanas, ethnical and geographical influences, the tendency of the Indians to schematise, the placing of the concepts " profession " and " caste " side by side-all this has worked upon the jatis, transformed them and made them resemble one another more and more, so far as their essence and organisation are concerned, until, finally, they became modern castes. (This process of transformation is in no V way, as one hears it maintained so often to-day, broken by Buddhism, nay, not even retarded. (Buddha's doctrine does not aim at a transformation or improvement of the social conditions? the worldly life and its forms are a matter of indifference to the virtuous Buddhist who renounces the world. He never raises the question whether the worldly life could be different from what it is but accepts it in its incompleteness and badness as something unchangeable. (The destiny of man, the external organisation of his earthly life is for the Buddhist a necessary consequence of his karman, his former deeds: wealth or poverty, high or low caste, the individual has deserved through his deeds in a former existence.) The human social order was for the Indians even of that time a reproduction of natural life and moved, according to their view, like this in eternally identical paths ; he who was

, born a Candàla must—so long as he did not retire from human society and pass into asceticism remain a Candàla during his life-time and bear the lot of such a one, just as everybody who expiates the sins of former existence by rebirth as low beast, has to live through the whole existence of such a beast till death makes him pass into another existence.

(The doctrine of *karman* and re-birth and the supposition of an unalterable social order are closely connected with each other and have exercised a mutual influence upon each other in their further development; both dogmas are deeply rooted in the consciousness of the Indian people and rule their thoughts even to the present day ) Even to day they influence the organisation of social life and determine its forms: even the modern castes are, as little as the castes of ancient India, an artificial product; on the other hand, they have grown out of the spirit of the Indian people whose stamp they bear. )

# INDEX OF NAMES AND TOPICS.

	A.			
Acrobat				295, 299
· Acrobat family		·	114	295.
Actor				293
-Brâhmaņa				10f
Administration of justice	-King's share in,		106-	7, 111, 112
· ····································	-As current in Ve	sâli	2	107, 107f
Addressing by name and	in the second perso	n		83, 83/
Agriculturist, Bråhmana	· ···	10	y. 219.	, 221, 241/
-Indian, acc. to Greek r	eports, tax-payers	of the king		118
Ajātasattu				136, 228
Ambashtha	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	***		6sq., 219
Ambattha				37, 88, 209
Ambattha, tribe of	State of the			219
Anathapindika		100	18,	147f, 258
Animal tamer				10/
Archer	and the second second			289, 290
Archery	the second second			92
Architect, Bråhmana			***	101
Arhatship	· · · · · ·			27
Arindama			-	83, 86
Arjuna	Star			65
Army commander				145, 147
-a relation of the	king		***	185
Arrian,		44	63/	118, 187/
Artisans, in the king's ser	vice			286
-Organisation of				278sq.
Artist, Bråhmana		and the	***	221
-in the employ of	young merchants			292
-in the King's Co	nrt			289sq.
Aryans, their attitude tow	ards manual work	54 C. 1 3	in o	325, 325/
Asceticism	A. m.	***		233, 234
-its causes	and the		***	78
Ascetic, the state of the,	and and	-		1926, 193
-passing into the	condition of the,	***		635
-false	and the second			301
and the second states of the second states of the		AND THE REAL OF		

PAGE,

338

					PAGE.
Ascetics		* T		. 2	1, 23, 6019.
Aŝoka	1. 54	10.50	and the second se	. and	101, 162
-Edicts of					1497, 1925
Assalâyana,					18
Astrologer-Brâbman	8				10f. 231
-Importan		10.000	strologer		238/
Atharvaveda			istronogen		201/
Atula		1++			293
Avantiputta					19
Ayogava					6
Ayogaya	***	144	A		
10. 10.0		В.			13
Babylonian kingdom				11 100	270
Bamboo-worker	See. 15			· · · · · · ·	326
Bârânasî				169, 19	94, 205, 324
Barber					83, 327sq.
Barbai *			***		328/
Barley fields, of a Bra				-	241/
Busket-maker					327, 328
	king's se				287
Bastard, recognised a					25/
Bather	s a Dramu	aya			220
Benares			***	1	20 etc.
		the set	hhand .		20 80
-Workmen's		the neig	abourhood (	я,	
Bhadrakâra				117	189
Bharadvaja				***	220, 221
Bhojanasuddhika	***		***		288
Bimbisâra		13	36, 141, 144,	147f, 16	And the lot should be
Bird-catcher		***	***		302
Bird-tamer, Brahman			***		10/
Bodhisatta	20,	75, 77, 10	8, 109, 129, 1	187, 197	, 213f, 214,
120 Store 257 15		2	45, 254, 278,	279, 29	3, 295, 304
Bodhisattva	- 44 · · · ·		1	.27	20/, 86/
Border people, incors	ions of,		e 34		106
Bows, Bråhmana mak	ters of,		·		10/
Врахначаг					62
Brahma, world of		1		and in the	199/
Brahmadatta	***		20, 83, 108	, 129, 17	7, 183, 330
Brâhmaņa, elected ki		1 · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	~	-	104
Brûbmanas	Line of E		A CARLES	Staller .	180sq

۰.

1000		÷.,			PAGE,
Sec. 2	-engaged in agricult	ure and ca	ttle-breedin	ng	241+9
Sec. at	-their share in admi	nistration			142, 144
the set	-in civil occupations				24189
3	-in the king's service				, 240, 241
1.57.5	-" proper " and " wo	rldly "		1000	193
net.	-as exorcists	2	in la	1444	236
156	-greed of the,	See. S.	***	11.200	187
	-of Magadha	***			215, 216
140	- manifoldness of pro	fessions f	ollowed by	the,	10f
5. 1. 1. 1	-as king's ministers	11.0			144
1.00	-bailing from the no	rth-west			213, 214
1200	-their duties	244			, 191, 195
1.54	-wealth of the,				, 142, 245
100 100	-morality of the,		1 10		189, 198
11.10	-their exemption fro	m taxes			212
C.01	-as dream-readers			1 B	24-25, 230
and the	-their immunity from	n capital		t	212
act the	-their privileges				209sq.
121	-as fortune-tellers		***	-	227, 231
10 -	worldly	1997		d' tarra	212sq.
ea.	-their relationship w	ith the B	uddhist mor	1	240
the te-	-presents to,				-210
	a caste, contradictions n	oticed in	the		248
561	-super iority of				10, 11
and and	-its division int	C			192 f
Brahman	a's daughters, poor		***		210
	a villages		212 .		81f, 241f
	shi, land of		144		. 11
1. Mar.	of learning			93,	202, 202f
Buddha		25.4	14sq., 85,	89, 137,	209, 233f
ARX CONT	was a khattiya			+++	86, 91
Sec. 8.12.	-was no social reformer		G line .	60°. *	32, 335
Bühler			149	f, 150f, 1	162f, 203f
Butcher,	Brâhmaņa		·		10f
1.1		1			a torration and

#### C.

... ... 149 Cadastral officer, of the king See . . 6, 8, 19, 27sq., 30f, 40sq., 47sq., 77, 165, 158, Candàlas 206, 213, 264, 317sq., 336 1000

1		16.13	340		5 2	
		1-1-1-1			10 100	PAGE.
anna a		1947 - 19				
-	-their very s		sidered imp		and the second sec	f, 264, 319
	-their profes			100		320, 321
and a second	-as execution	ner	1224		***	151, 318 \
-	-their dress	***2		***	1 (1 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	318, 320
1	-table leavin	ngs of the, i	considered	impur	e	47sq., 182
-	-their langu		***	+11		820.
1. B.	-adopt the h			***		-77
	-atmospheri	e impurity	caused by t	heir pi	esence	40
Candâla fi	ute	+ x++	22+			318
Candala v	illage	***		798.0		318, 318f
Candragu	pta		24		62, 10	1, 127, 333
Caravan d	rivers					272, 274
	-here	ditary char	acter of the	eir pro	fession	276
	orgai	nisation of	the,	-14		.276
Caravan t	rade	***			100	272
Carpenter	5	0.5				281, 327
Carriage b	ouilder		114	***	247	f, 326, 328
Carriage d	lriver	***	***			155
Carriers o	f corpses, Br	âhmaņa	(11)	***		10f
Cart drive	rs, Brâhmaņ	a	1440	141 -		10/
Caste					100	85
-ex	pulsion from	the,		***		48, 181
-de	finition of th	e modern o	aste			36, 37
-Br	âhmaņical ti	neory conce	rning,			37
-th	e caste of the	father as d	etermining	that o	f the son	.5
Caste-Ch	ange of,		***			676
-W	orthlessness	of,				18, 20, 31
Castes, eth	nical,	***				324
low	professional			·		324
Chalmers,					19f	, 89f, 213f
Chief cons	ort,		5.e.		54, 5	8, 113, 124
Chief min	ister,		S		127	, 144, 145
Childers,	11		Section 1	171	115f, 149f.	Contraction of the
City gate,	person who	closes the,				157
City wate						43, 157
	sitions, not	softened by	Buddhism			31, 335
Cobbler,						327
" Cock-hol	y,"					23f
Conch-blo	State State State	19. Carlos				297

KARK CONTRACTOR					PAGE.
Connabiun,					37, 81, 181
Consciousness of rank,	of the ruli	ing classes,	***		82
	of setthi fi	amilies,			264
Consecration, of the kin	ng,			***-	128sq.
Contact of impure pers	ons,			114	38
Cook, king's,		Sec.	***		288
 Brâhmaņa,			Tines.		10f
Court, modern Indian,		***	and the s		98 🍃
Court barber,		1.00	·		287, 292
Court gardener,				***	287
Court musician,					298
Court potter,					287
Criminal law, administ	ration of,	an affair o	f the king,		112~
Curtius, G.,					'99f

## D.

Dahlmann, Jo	8.	++4.			2	68f. 270f	
Dancers, .				***	289	, 292, 300	
Brål	maņa,		Seal.			10f	
lead	a pantom	ime,				293, 294	
Daśaratha, .			***	-		165f	
Daughter, of a	khattiya	by a slave,			***	54	
of a	purohita,				***	43	
of a	setthi,		(++)	43, 44,	51, 53,	126, 264	
Demon, .				***	18	5, 233sq'	
δημιουργιχος .		·	***	ar i		334	
Deussen, .						90f, 294f	
Devabhåga Sr	autarsha,			544		175	
Devadatta, .						33	
Dhammaddha	ja,					173	
Dhanañjayako	orabya,		***	***		189	
Dighîti, .						177	
Dillpa,					(ii)	66	
Diodorus,			1.20	in		118f	
"Direction or	ows,"		··· · · · · · · · · · · · · · · · · ·	***	***	269	
Division of we	ork,	1. 5. 1				302	
Dog-tamer, B	Ahmana	(**		444		10f	
Dream-reader	and the					230	
Drummer, .						297	
Duncker, M.,	22.0					2f	

	342		
44.12			PAGE.
Duryodhana,			65, 67f
Duties, Brahmanical, .		in the second	191, 195sq.
+++- the ten duties of	the King,		100, 104
Dyumatsena,			65, 66f
	-		1
141 S. 17 1 1 1	E		
Eicken, V.,		19.1	
Elders at the head of gui	lds,		276, 283, 284
among fishermen,			801-302
among robbers,			274
among forest guar	ds,	***	274f
Election of the king by th	he ministers,	***	125sq.
Elephant book,	alt i shi Jana (	3 3	170
Elephant consecration,			170, 177, 187
Elephant tamer,			289, 291, 299
Endogamy, law of,			53, 58 5
ефора:	177 111	512.7	
επισχοποι	1	444 1	384
Estimator, royal,	· · · ·		288, 289
Executioner, his office i	n the hands of	Candâlas and	Sva-
pacas,		144	159
Exorcists, Brâhmana,		· · ·	236
Expulsion from the caste,			47, 48, 319
	F		
Falconer, Brâhmaņa,			104
TR			10f
Families of smiths, Families, leading middle			
and the second		225	251sq.
"Family ascetic," Family barber,	*		238 238f -
	1.1.1		
Fick, Aug.,			a francis
Fire, kindled at the birth	and the second second second		1996
	at a set and a		361, 302
	g a estimator,		289
Flute-maker,		7	86f, 328
Food, touched by an imp	ure person.		
Fortune-telling,		***	231
Foy,	** ***	121f, 127	f, 135f, 145f, 162f

 -	٠
-	

۰.

PAGE.

.....

1		10701			March 1 and 1 and 1	
Gandhára King,			***		186, 272	
Gandhåra land,	*			90	5, 201, 272	
Gangamâla,					83, 330	
Garbe,					90f	
Garlandmakers, elders	among th	1e,	in la	***	283	
· Geldner,				14.6	164f	
yern, Indian Society	g acc. to	Megasthenes	divided	into		
seven.		····			62	
γεωργοι,			189 - E.		334	
Gotama,			1	8, 19, 91	, 198, 221	
Grain measurer, royal				11-1-1	154	
Grain merchant,	Sec. 2 .			+ (1.4)	276	
Green-grocer,	with.		1111	***	276	
Grierson,			****** **		39f	
Ground-rent,		12		-	118, 149f	
Guide, of the king in t	emporal a	and spiritual a	ffairs,	10	2. 144, 174	
Guilds, of tradesmen a		•			-267sq.	
their laws,	7		142		260f	
Guild, chief of the,	courses .	544 <sup></sup>			257f, 262	
"Guild-quarrel,"					.275	
and the second se	1000				1.14	
Same and		-			30	
		H.		2.10		
Hardy, E.,			10.02		136f	
Hawker,	***				276	
Brâhmaņa,			224	1.15	- 245	
Hereditariness of profe	essions,			36	3, 276, 278	
Hermit,			-m	60	), 61, <b>193</b> f	
Herrmann,	in the	***	· · · · · ·	1.0445	325f	
Hieronymus on werld.	renunciati	ion,			75f	
Hiranyakeśin,			+++	111	199f	
Hired labourer,			24	3, 262, 2	88, 303sq.	
Honorarium of the Br	âbmaņa te	eacher,	95f, 1	203, 204	; 204f,265	
Hopkins, 32f,	67, 92f, 9	9f, 105f, 115f,	119f, 125	f, 168f,	251f, 260f	
267	f	- 1 Mar April The	1.00		· · · · · ·	
Householder,					253	
Householder's state,		and an and the set	14		· 193f	l
Hunter;		****			249f	
Hunters,	der.		44.	301	, 303, 334	
	Statistics Press	1000 Page 2, 26 2, 26	and the second		and the second second	

	OHT			
	Sec. Sec.			PAGE.
	A	1		
on is consi	idered degr	rading		
-25			1	220, 246
1.000		and the second		
11. 3	1.	199 A. S.	1.24.75	3
	- in .	***		34f, 66
rescription	as relating	to,	in	37sq., 81
	***		6, 167, 18	5, 233, 234
	17	147	11.0	189, 216
of arms,			1-1-5 CALL	101
s, by the p	urohita,		1	177
	3			and and a
				an allow a
	***		39f	, 83f, 136f
ie,			1.2.2	15, 190
144			1.10	417f
			20	- 36
+++			283	327, 328f
144				246
				280
***				112f
				292
			18	3, 184, 210
			1	1
	K.,			Sec. 1
12.0				- 19
				300
100				and the second second
			,, .	308sq.
				155
reamiree,				302f
				9789.
f trada	-w.			260, 260f
and the second				113, 114
and the second second				113, 114 12f, 43, 82
	1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1	N ACT 2		267
ne laws of	gunds,	Train	Gill Texative	
		1000 200	24.0	127, 128
	Conto	A**		105sq.
160.			***	100, 104
	orescription  of arms, s, by the p  be,      reasures,  f trade, s power, e danger o	I. prescriptions relating of arms,, s, by the purohita, J. ,	rescriptions relating to,	I. rescriptions relating to, 166, 167, 18: of arms, s, by the purohita, J. 283, 100, 10,

100 140 3

10.00

....

... -167sq.,206

- and purohita,

•

		345			
					PAGR.
- and setthi,			105		260, 264
punishment av	varded by h	1im •	1. 1998		112
his share in th	e administr	ration of just	ice,		106, 107
his privileges,					121, 122
his election by	the minist	ers,	1.4.4		125sq.
Kings-their liberal	ity towards	Brâhmaņas			210
not belonging	to the ksh	ntriya caste,			127
as teachers of	Brâhmaņa	8,	144 F		90, 90f
Kingship-hereditar	riness of,		1.1		123
Köppen,			1.00		32f
Koravya,	244		1.1.4		216, 217
Kosala,				11, 80	, 106, 315
Kosala King,				45, 5	4, 55, 137
Kshattri,		***			6
Kubera,					294f
Kurmi,					328f
Kuru,	1.0.4		114	11, 175	5, 213, 216
Kusinârâ,	***			1	13, 80, 136
	-			1.	
1.11		L.			
Lakshmana,	1.00				64
Landlord,		***			263
Lasson,				2f, 11f,	107f, 136
Laws, written,					102, 102f
Legislation, share o	f the senap	ati in,		14.9	146
Liberated slaves,			***		313
Licehavi princes, ni	ne confeder	rate, in Kośa	la,	i.	136
the same the same					1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1
Sec.		M.			1000
Madhusûdana Saras	vati.	***		***	202f
Madhyadeśa,	·				11
Magadha,		1. 944		13.9	6, 8
Brâhmaņa	as of,				215, 216
Mâgadha				1.00	- 6, 8
Magical incantation	IS	1. A	16	6, 167, 185	, 233, 234
Magical performanc	es, of the E	Irthmanas			233sq.
Magician priest of t				ii.	- 166
Mahâassaroha	the state				157
Mahâbrahma	. i			1. A. A.	199 sq.
Mahûnûma	20				45, 46, 54

	346			1
	1			PAGE.
Mahûpiôgala	1.0			156
Mahâsammata				
Mahimsaka kingdom				323
Malla			7 8	13, 80, 136
Mallaki princes, nine, in Ki	 151 binadam	2	1, 0,	13, 80, 130
Mandavyakumâra	tsi kinguon			95/
Manual work, attitude of th				
-Importance of			· · · · ·	278
Marriage, of a Brâhmana's		khattiya's dau	ghter	
-of a dvija with				57
-customs relatin		***		51
-within the jati				51
-between a Brâl				57
-between one ca	aste and an	other forbidde	n	57
Matsya	***			. 11
Megasthenes			2, 2f, 6	2, 137, 333
Messenger, Brâhmana			10f, 21	7, 218, 223
Method of teaching, Brahn	nanical			205, 206
Military science				90
Ministers			98,	103, 140sq.
-exercise of power	er by the,			141
-as opposed to th	e Brâhmaņ	88		142
-their caste				143, 144
-participate in th		ration of justic	ме	111
-election of the	king by the			125sq.
-at the head of g	zuilds			. 270
Mixed castes			58	q., 30f, 335
Money-lender				267
Musical tournament				291
and the second	N.		-	
白葉花 化二乙酸乙二乙酸	14.			
Naishâda				32:
Nåpit				238
Nața and Națaka				299
Navigation, acquaintance v	with,			268
-round the coas	st			26
Nesâda				19, 322sq
Nesåda village		•••	•••	323, 324
Nesfield		10f, 210f,	299/, 302	, 316f, 328
Nightwatch, Brâhmana			State of the second s	10

### 0.

Siz.

## PAGE.

With States		0.	N 194		an'h mar se
Officers, king's					139sqf
Oilmiller, Bråhmana	· · · ·		493		13.
Okkâka					34
Oldenberg		2f, 12f, 23f,	27/, 32/, 3	3f, 34f, 61f	, 68f, 77f,
Contraction of the		138f, 14	Of, 164f, 1	79f, 199f, 2	20f, 234f,
and parts	1.78	a ser and a ser a		259/,	287/, 321/
<b>Oligarchies</b> in Eastern	India	are and			135
Organisation of trade		· · · · ·		20	37, 275sq.

ongaronice in mastern	THUR		1.1.8		100
Organisation of trade				267	, 275sq.
AND AND AND	16 - 16 - 1			Seat.	
34		P.		Tank .	
and the set of				1.00	
Pâdañjali	***		***		129
Pañcâla		244			11, 213
Pantomime					293
Participation in comm	on meals, lo	ower caste	people d	lebarred	1
from,	1.1.1			1011 11	45
Pasenadi	110				87
Pâtaliputra		***			62, 333
Påvå				13,	80, 136
People-Share of the,	in adminis	tration			139
-their duties t	o the king	100			114
Peschel					316f
Physician	· · · · · · ·				237
-Brâhmaya	i dan bi	1.2		10f, 1	217, 237
Piùgala					156
Piùgala					311
Pingiya		***			175
Pischel			·	18f, 152f, 164	lf. 323f
Piyadasi		1.34			101
Pokkharasâdi				****	87
πο'λεις αυτο'νομοι					137
Police			1	1.23-24	10f -
Possessed, by evil spir	its '	· · · ·	The art	COCKER TO LO	236
Pot manufacture, its h	ereditary of	inracter -	447.12	2	78, 279
Potter			111	77, 3	27, 330
-lives outside t	ho city		1		281
Potter family	Lott.	Sure Series	1 3	and the second	278
Pottika	The Ar	S. Contraction	13	And Ines	155 -
Pregnancy, desires du	ring	B 30.207			78, 227

•

166

		348			
					PAGE.
Premonitory signs		· · · · ·	1.1.1	1000 100	177, 188
Presents, voluntary pres	sents to	the king	1.00	1 125 17 -	115
Priests and Brahmanas				2 9 at	180
Professions, despised		144		1	60, 327sq.
Profits, of trade	See.		444		274
Prostitute				20	0, 148, 156
Pukkasa		÷	. die Sta	an the set	7, 86f, 321
Pakkusa	***		19, 27sq.	, 30, 321	, 321f, 329
Pulkasa	1.	1		1.2	321
Puopů					309, 312
4					maria
12.00		Q.			
Quail catcher	***			***	303
		R.		1.2	1 . 212
×.		40.			SPHERE
Raghu	1999		.02		66
Råhu -		***		***	71
Râma	0.000	1.1.4		•••	64
Rathakâra				19, 247	
Ratzel		1.4.4			32
Réjagaha	1.9.1	10.0	11.0	96, 25	8, 264, 265
Rebirth, doctrine of,					336
Rent, paid to the king	-10				119
Representative of trade	esmen, e	official	17.5		259sq.
-hered	litary ch	naracter of	his office	25	9, 260, 261
Residences of poor peo	ple			· · · · · ·	306
Rhys Davids		100	114		259
Robbers, organised ban	ds of,				274
Rohiņi					310
Rouse				10	1327, 149
Royal cook			2		288
Royal doorkeeper			1-20-20	-	155, 157
Royal surveyor			1 372	the rest	149sq.
Runner			and the	-	292

**S**.

Sacrifice

-for preventing	threatening ovil	1. C. P. S. S. Mar.	176
enrichment of	the Bråhmaņas through	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	197

		349			
					Pagi
र कि					
for helping in a		a town			17
-a complete fou	rfold			17	6, 225, 22
Saint-Pierre, B. de		***			33
Sâkiya .	**		¥44		45, 55, 5
Sakka			147	18	8, 262, 30
Sakula		1 1 1 1	***		31
Sakya princes, family of,			45, 5,	4, 55, 61,	80, 91,1
-haughtiness of th	he,	1.04	)		87, 8
-their relation of	dependen	ce to th	e Kosala ki	ng	54, 13
					11
Sańkara .	**	100	***	***	2
Sarhvati	**		***	1+1	21
Харµаная 1	***		***		
Sâtâtapa			144		23
Satyavant		(2001)			
Sâvatthi	**				24
Sitvitrt	**	4.4.4		***	2414
Sâyana					-2:
Schlagintweit				***	297f, 31
Scholar, Bråhmana			641		- 208
Stage of the,				144.5	1937, 1
Schröder, L. V.		140		A	23
Self-Government in villa	ge comm	unities			-16
Separt			1, 36, 114/, 1	193f, 196	1, 282, 32
Ship's Cargo, sale of a,			1.00 10 1		270, 2
Shopkeeper, Brâhmana	1.10				I
Sindh, steed of,			- Pers		2
Singer		14645	144	- 11	289, 29
Sivi cloth			1 - 1	at m	1: 2
Slaughterer					21
Slaves				43, 262,	288; 305*
	es of.			F.F.	306
		1.00		1.1	308-1
Small states, independen	nt			in	- 1
Snake-charmer	1	2.			21
Bråhmana	21.00	1000			1
Soma offering	42				220, 22
Son of a purchita by a p	rostitute		-		7-12.1
	lucation	- Bernite	2.4. Fr. 198		26

	1.	350	220		
	1.4.5				
and the second			-		PAG
of princes, their re	ligious sta	idy	in	200 des	9180
Sonadanda					19
Sonaka		Sec. 1997			8
Spices, Bråhmana seller	s of,			10	, 218, 24
Sprinkling of water, upo	on the king	g, by the pu	rohita		1288
Spy		S S			16
Sriñjaya					29
Stages of life, the four					193
State	÷.		int	81	114, 114
, head of the,		64.E		146	9780
State elephant					16
Strabo			***	42	63 <i>j</i> , 118
Streets, of ivory-carver	в	141			28
Study, of a Bråhmana					1998
, religious, of the	khattiyas				91st
Successor, king's				123, 124	4, 125, 14
Sucirata			52		189, 189
Sumedha	+91				19
Suvîdha					13
Sunîta					321
Superintendent of the k	ing's store				155, 27
Superiority of the Brah	maņa cast	e			- 1
Śúrasena			*X4C*	+++	. 1
Surveyor					11
Sutasoma					70, 18
Śvapaca					15
Sword-eater		-11	***	Ac.1	29
συμβολαι		***			-33
συνεδροι				***	33
	1.13.	т			1000
Table leavings, of a Çan	dâla			47sq	, 182, 31
of a Súdr	a				1
Takkasilâ	., 21	1, 94sq., 131	, 169, 19		, 208, 23 , 265, 32
Takshasilâ		in the		Sugar	9
Tax, in the Vedic period	1		1. (m)		114-1
		annual pro	duce .	- see	150
	income of	the king		June	n
Tax-officers, royal			· ····	and the	151, 15
A CONTRACT OF A			and the second	1.119 1.415	ALCONTRACTOR

## .

		351				
100 C					PAGB.	
Teacher, Brâhmaņa	S	in the	- Second &	21.00	200sq.	
τεχνιται			•		334	
Toothpick, thrown by	a Candi	lla into the r	iver		- 41	
Trade, overseas	1 144		***		268	
Trader, Bråhmana	in l		***		244-45	
Trade relations betwee	en the F	ast and the	West		272	
'Turnour, G.			200		107/	
And Sector			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		1.9	
the state of the	10	υ			1.00	

### υ

Unclaimed	property	2000	***	***	121,	122, 122
Udaya				111.5	444	83
Uddâlaka		***		***		0sq., 191
Ugra			***		a const	6
Ujjayinî		***				43, 272f
Ujjenî	5.4				272, 2	298, 318
Ummadan						228
Usurer						10f -
Usurpers	2.4			444		126, 127
Upâli			144			287/
					5 6 10	in strand
1.4			v		Z.1. 14	
	1 A					

Vaideba					6, 8	
Vajji		***			707f, 136, 136f	
Vaisalt					136	
Vaisrava	aņa	-	1		294f	
Våsabhr	khattiyâ			1.1	45, 54	
Vasetth	a				220, 221	
Vasisht	18		in		64, 165sq.	
Vassakâ	ra				137, 144	
Vedas, l	nowledge of	the,	5.45		24, 25	
	rescribed for	the king				
	struction of		iya in the th	ree Vedas	92sq.	
Vena	Colar No.	1.1	Real Providence		7, 8, 19, 323, 326	
Vent		1. 1.	200	Sec. 1	327	
Vesili		( )	Tere .		13, 80, 107, 138	l
Vessava	DB			in so cher	294	
Viceroy	· · · · ·	12	the second second	and the second	·····	
	is functions	12.000	a lun ter		182, 133/	

						PAGE.
Vicerovalty-passes	to the elde	st son				134
Videha	•				11, 30,	136f, 272
Videha king					,,	288
Vidbura						189
Vidhûra					6, 223, 236,	Samples 19531
Village communitie			in.		1	161
Villages of smiths	s, sen-dove		m,	+++	4.4.5	278
0		***		1.0.0	4.4.4	280
Village Superintend	ents			1.0		
Višvâmitra		***		214		63, 66f
Vriji				00	224	136/
		w				
Warrior, Bråhmana						222
Pali words	for,			int.		80f
Warrior caste				1.8.8		80
Water-carrier						304, 306
, Brâhman	8				1947	10f
		Y.				
Yama,						157
Yasa,						253
Yuddhitthiln,						70, 216
Yudhishthira,	***			222	399	65, 67
		1.1.4		6.6.A.	***	
Yuvañjaya,	***	***		14.0	09	68
		Z.				
		4.				

Zimmer, H.,

...

٢

... 115, 115f, 123f, 135f, 139f, 207f

# INDEX OF PALI AND SANSKRIT WORKS. 9

1-10.00\*1

See.

853			1.1		PAGE.
Aggamahest				100	54, 58, 124
Aggiparicariya					199f
Agghakaraka					288
Agghapanikatthana					289
Angavijjapathaka					228
Angavidya				1 20	228/
Angulipatodaka	1.11				87 <i>f</i>
Ajyeyata	1.11		144		209/,211
Ataviarakkhika				-	27489.
Atta .					173
Attakaluddaka					303
Atthakulaka					107/
Attharasa vijjattha	inani	his:	+++	93, 93	3f, 202. 203f
Atthadhammanusas					29, 144, 145
Adhammika	-	C. 1			206
Anusetthi					259/
Antevásika					203
Antojāta					307
Apasada					6
Apâyamukhâni					199/
Abrahmana	2 12				48
Abhisecana					128
Amaeca			13950		1f, 160, 254
Amaccakula					94
Amanussavaddha	a Post				153
Amatyamukhya		***			145
Contraction of the second		*,			243f
Ammana Ayyadov <b>a</b> rika		144			156
Ayyadovarika	111	Anst	1.117.1.1		275
THE REPORT OF THE PARTY OF THE	and the second	111.24			209, 209f
Arca	12		***		200, 211
Avadhyata	- 11	1 + + +		194	188
Avalakkhana	2.01° - 1°	1100		441	327
Abuddha ·	444			- 144	140

		354			
				1.0	1.02102
2 T * * *					PAGE
Asilakkhanapathakabri	hmana				188, 231
Assavánija				14.4	274
Assâmikadhana				Sec. 2.	122
AssAmikabhanda					122/
Ahigunthika					-296
Ahigunthikabrahmana					237
Åcariya			14.0		168, 211
Acariyadhana					205
Acariyabhagu	198			9	5f, 203, 204
Acariyabhagadayaka					
Acariyamutthi					208
Anapavattitthana					137
Âmalaka					218/
Arakkhikajetthaka					274/
Årammana					69f, 70
Ârya varņa					314
Âlambanamanta				1	237
Âlhaka -		1.11			300
Âvahavivahasambando					264
Âirama					71, 193f
Isinabajja					194
Udakabhati		111		11,000.1	304
Udiccabråhmaŋa				40, 20	2, 213, 214
Udiccabrahmaŋakula	(+++)	14.04	1		34
Udicya		1.77			213f
Udukkhala	++ *		***		
	1.00	197	•		310f 200f
Upanayana		07 1074 1	00 101 100	100 10	and the second states
Uparajja	144		23, 131, 132	2	51
Ussava		188		89.5°	297
Ekapurohita	***	***			175
Eranda					30
Oparajja	10	-01	111	121	171
Osadha			1 10	2	236, 296f
Aushadha		- 12		Take.	296/
Kacchaputavâņija,	117.				277
Katthahåri					124
Katthahårika	***		- 144	1 mate	58
Kappaka	149	100	141		285
Kappasa,	144	144		140	278
Kappäsakhetta	***			Ser.	273

٩

1.0

		355			
and the second					PAGR.
Kammakara		•			
Kammakâra	148			19.91	288, 305
Kammåra		A.8.8	24	1.00	305
Kammaragama	110	(10)			288/
				1.0	281
Kammårajetthaka					283, 284
Kammårputta	10				278
Karamara	***		2 (K)	12	307, 308
Karisu	(1)	1.14	1.6.6	1.00	243
Karman	111	100	2.5.5	1344	336
Kasikamma		644			213
Kassaka	1.4.9	1.4	100	2.04	144
Kassakab+ahmana	112	**		(4.9	243, 248/
Kahapaya	-1.8.4	95f.	187, 204,	206f, 257,	271, 287, 308
Karshapana	12.0		17.5		206
Kåsikavattha			1.14		273f
Kitava -	2.00		119		10f
Kutumba	14.6	1.4	1.16		256, 260
Kutumbika	((3.4))	1.04	1.0	14(4)	256, 334
Kundaka	1.2.8	12.5		1985	301
Kumbhakarakula		148			278, 281
Kumbhak <b>a</b> rasippa•	100		0.004		327
Kula	115		***		34 <i>f</i>
Kuladharma	1.01	1.148	1.1.4		267f
Kuladhîtar		See	***	100	53, 254
Kulanama	-11		145	110	83
Kulaputta			-		253, 256
Kulavamsa	- 1 *				54f
Kulasantaka rajja		144		54	123
Kulûpaka Ajîvîka			114		172
Krityavid			144	164	156/
Krishijivin				2.5.4	10/
Kevatta					302
Kaivarta					7, 8, 302f
Koti					177
Krîta					307
Kshatriya	1.1		5,	15, 17, 74,	79, 86f, 254
	780. 39, 60	61. 79sq.			27, 144, 152,
	1		165, 183,	209, 242, 5	253, 264, 333
Khattiyakula					4f, 152f, 255

	11-	856		1	
A	- Jaco		1.11		
1967					PAGE.
Khattiyaparisad				i dei i	2551
Khattiyamanava		1.00			93
Khattiyamaya					39/
Khattiyasamana	246	- 122			86
Khattiya	***				39, 125
Khāņughāta			119	*12	218
Khettappamāņa		+++			119
Ganasatthar					62, 194
Ganika			1		156
Gandhabba	64.0	1.6.8		28	9, 290, 298
Gahapati	43, 7	5, 98, 142.	43, 15289.,	212, 25389	., 303, 334
Gahapatika				117, 12	0, 152, 153
Gahapatikula					33, 254
Jahapatiparisad					255f
94ma		2.4			160
Jamabhojaka			114f, 12	0, 121, 16	0, 161, 307
Gamika	***		+2.2		162
94ta			- 141		289
Surn		***			165f, 167
Grihaja			1.10		307
grihapati			Sec. 2.	1.14	258/
Irihasamvesaka					10/
Grihastha					208
Goghâtaka					219
Gopa		***			219
Sharavasa					194
andalagamaka			- 20		318
Jandalajati					3231
Jand Alabh 4s4			144		320
andAlasadisa					319
and alucchitthabhatta		·			319
Caturangint sent	···· de			in	178/
Jammak <b>á</b> rasippa					327
Tikitsaka			· ··		101
Jora					106, 308
Joragamaka		1.1.2	2		274
Doraghataka			· ···	100	158
Jorajetthaka					274
Thattamangala				· · · ·	115
Chabbaggika					33

1999		1. 1.			Pags.
Chavacchaddaka					321
Janapadasetthi					262
Jammî					812
Jataggi			÷		199f, 200
Jati	34, 35,	40, 41, 51, 5	7, 82, 87,	143, 255	, 263, 265,
144 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1		1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1			3, 334, 335
Jatidharma					267/
Jâtisampanna					42, 330
Jatisambheda		1600			51
Janapada			***		255
Jina					110/
Jetthaka					275, 283
Jetthakakamm <b>å</b> ra					283
Jetthagandhabba	int.			-	298
Jya					110/
Takshaka		wa 1.	140	-	327/
Takshan					327f
Tacchika		244			327
Tantavåya				7744	329
Tapas			·		233
Tapasa					62
Tikicchaka					217
Tiracchanavijja					231
Tailika		· · · · · · · · ·	A		10/
Thalaniyamaku			·	12	268
Dakkhinodaka					211
Dandadasa		1			307
Datrima					307
Dantakara					279
Dantakaravithi			111		280
Daliddakula					304
Dasagrāmapati					163/
Dasarbjadhamma				10	0, 101, 105
Dasyu		a the to	-		8
Dana			***		209/, 210
Dâsa	1.	1			288, 305sq
Dāsa varņa	Sec. 2			1	314
Dåsakamma	Carlos S		GPA.		311
Dasaparibhoga					310
Dåsiputta		S int	Tere .		312
and the second s	The Part of the Part of the	Contraction of the	1100 A. 1975	2. 8 - Store	and the state of the

		358		1
Tant .				PAGE
Dāsi	A19	· ···	14.0	56, 30
Disākāka	10.0	1.4.8	***	26
Disapamokkha acariya	101+		194	20
Dutthatapasa	2.2			30
Deyyadhamma		1.62	144	29
Desadharmn	0.0			267
Dona				117, 154, 154
Donamapaka			1.54	117, 132f, 151, 15
Dovarika	199	1.4.4		155, 157, 254
Dohala	144			
Dearavâsin				30
Dvija	1.1.1	- :*		57, 62f, 73
Dhannavanijakula	1.0.0	-	11.45	
Dhannavikkaya		10++**		255
Dhanakkita			185	305
Dhanuggaha		1.0.0		290
Dhanurveda			124	
Dhanuhsuranam kartar	2.0			10
Dhamma			3.64	22, 190, 207
Dhammantev@sika				203, 204
Dhammayaga				189, 189
Dhavana	140		1.144	
Bhvajthrita			*	306
Nakkhatta		2.14		297
Nakkhattajånanuka				232
Nakshatrair yo jivati				10
Nagaraguttika				43, 158
Nagarasobhana vannada				132
Nacea				289, 292
Nata				7, 8, 293, 298, 299
Natakakula				293, 299
Nalakāva				287, 328
Nalakarasippa				007
Nahapitadaya		*	*	
Nahapitaputta				000 000
Nahapitasippa,				329, 330
Nataha				
Niggahaka	1.1	. Nousein		100 010
				and an and a second second
Nidhiuddharaŋamanta Nimitta	1271	1. 1. 1. 1. 1.	1+1	169)

			359			
	The last					
	4-10					PAGE
	Nirvâna					_26
	Nicajāti			772	- 1.5	
	Negama			643.	***	327
	Nemitta			74.5		255, 258
	Nemittika	S		4.4.4		222
		1.4.15	227		3,4.7.	22
	Nemittikabrāhmaņa		- ···· \	***	****	22
	Nesådagåmaka		144		***	323
	Nesâdajâti -	2.125	.077		5.55	323
	Pakshinam poshaka	114			201,200	10
	Paccuppanna vatthu	151		1.410	+ • •	58, 296
	Pañcatapa				49.6	23
	Pattanagâma		***	1440	*.*.*	30
	Pathavijayamanta				+ + + +	23
	Pandita	100		1.44		23
	Pannakara	14.1				115, 115
	Pannikakula	140				27
	Pannikagahapati	1.24				. 25
	Patodalatthi	10.00	- + +			109
	Pabbajita		244	122		34, 7
	Pabbajjâ				15, 61, 7	4, 259, 293
	Paricaraka					21'
	Parijana			+++		26
	Parittakarana					236
	Parinibbâna	211	•			26
	Parinirvâna			185		.26
	Paribbaya	***	***	(4.4.4.)	2.11 444.5	20
	Pavenipotthaka	1+*	+ + 1.	1277.1	246.	
			***	***		107
	Pasupala				144	10
	Pülibhadda		***			. 30
	Palibhadra			1.4.4.4	***	30
	Pitigotta	144	eee.11		++.1	56
	Pukkusajâti	-	***	***	***	323)
	Pucimanda			144	***	30
	Punnamanoratha		- ···. *			309
	Pupphaka					
-1	Purohita		20sq., 42, 8	3, 99, 103	109, 111,	112/, 118,
-	10.5 Mar 1.		123sq.,	128, 132,	132f, 164	sq., 187sq.,
	a the second second	The	202, 206	, 207, 219,	222sq., 2	32, 309
	Purohitakula	1			- Aler	170
	Pushporatha	1000				125.19

				Contraction of the second	
1.00 th			-	1	PAGE.
Pesakarasippa			-	1.1	327, 328
Pessika			111 4		221
Paitrika -			24	2.	307
Pratirupacarya					196, 198
PretaniryAtaka					100, 100
The second se			1.1	Sec.	105
Preshyo grāmasya rāj	S	0.000	***		125, 126
Phussaratha	***		-11		10
Bandin	***				192/
Bambhanasamanánam	Louis and an and		***	***	
Balakaya	4+4				80 <i>j</i> , 106
Bali		***		14, 120, 1	21, 149sq.
Balikamma		***		***	236
Balikrit	4.9.9	***	303	***	114 <i>sq</i> ,
Balipatiggahaka	(*,**)				120, 121
Balipilita	444	***		***	121
Balisa					302
Balisadhaka	+**				120
Balisika	·	12.2.2		- a .	302
Brahmadeyya	11.0				210
Brahman				1.	182sq.
Brahmabandhu					215
Brahmana		8, 16, 18, 26	sq., 84, 85,	84sq., 97	, 142, 143
The second second		152, 180s	q., 186, 1	91, 192, 23	23, 23289.
State of the second		305, 333	1000		1. 1. 1. 1. 1.
Bråhmanakumårikå			1.1		52
Brahmanakula			33.	346. 1536	194, 255
Brahmanagama					181/, 241/
Brahmanadhamma			P. (0.1)	-	191
Brahmanaparisad					255/
Brahmanamanava		24	(W.)		93
Brahmanavaddhaki					246
Bramanavacanaka			1.1.1	***	211, 320
1000	***		***		10 2011-022
Brahmanya			4 ···· _ ?		197
Bhaktadasa	***	***	***		807.
Bhandagarika			· · · · ·		155, 310
Bhandagarikatthana	***	West.			155, 275
Bhataka	1. Come	141		244	, 304, 305

....

4

÷\* ...

Bhati

Bhujissa

Bhûtavijjê

360

2. 1.

308 305

der

....

313

Bheri Bheriv <b>a</b> da Bhoga Bhogag <b>a</b> ma Mangala Mangala		•  	 	·	PAGE. 297 297	1
Bheriv <b>å</b> da Bhoga Bhogag <b>å</b> ma Mañgala		•			297	
Bhoga Bhogag <b>û</b> ma Mangala	 				1.5	•
Bhogag <b>û</b> ma Mangala					C	
Mangala					274	
					109, 171	
Mangalasamyutta					211	
		2.7.1	***		188	
Majjavikkaya					161	
Manta			93, 93f, 16	99f, 201,	235, 236	
Malamajjana		***	111	1.4	220, 330	
Mahablogakula	***	***			74	
Mahamatta			2/, 141, 14	7f. 152.	152f, 154	
Mahasalakula					244	
Mahasenagutta					146	
Mamsavikrayin		1			10/	
Magadhadesiya Brahma				0000 1000	245	
Mâghâta					161	
Måtigotta					56	
Målakårajetthaka					283	
Máshaka	••	3.8.9			3037	
Masaka .	***			1.8.4	303	
Mugaluddaka			***	***	303	
Micchain.	***	··· ·			231	
Musala	They are	11 L		***	310f	
	11	***			120	
W-111				***		
					113, 236	
Yaksha		***	***		113f	
Yakshini				•••	113f	
1 (apr 17 )		115	2.12		225	
Yavakhetta					241f	
Yaáas					196, 199	
Yacaka					222	
					10f	
			252		80 <i>f</i>	
- WELL-	··· •		•••	***	222	
Rajja				131, 7	40, 141	
Rajju		•••			149f	
Rajjuka				1	48, 149f	
Rajjugahaka amacca			, 118, 13:	2, 148, 1	and the second second	
Ranno bhaga		***			116	
Ratthika	11			1	56, 254	•

		362			1
2. t		1			
Les Area H				- Sta	PAGE.
Rathakāra					86f, 320
Rathakârajâti	***	5			323
Rasavikrayin			2004	· · · ·	10
Rajakammika					118, 17
Rajakumara			·		9
Rajakumbhakara					28
Rajañña				19, 80/, 152	2, 152f, 29
Rajaññakula					152
Rajan		80/, 97,	98, 98f, 10	14, 105, 107/	, 112/, 123
Carlo Car		137,	152, 153		(Balling to the
Rajanya	***				79, 155
Rajapurisa	100				12
Rajabali					15
Rajabhaga					117, 15
Rajabhritya					22
Rajabhagga		807, 152,	1527. 153.	158, 159, 25	7, 292, 38
Rajamalakara				1	- 28
R <b>å</b> jarshi	·				6
Rajana					112, 113
Rajayatana					21
Rajupatthaka nalakara					28
Rajúka			1.11		146
Rajupatthana					25
Råshtrika		225			25
Lakkhana					7, 230, 31
Lakkhanakusala					29
Lakkhanapathaka					- 25
Lakkhanasampanna					18
Langhana					- 29
Langhananataka					29
Langhanasippa					-29
Lajuka					14
Lamakakamma					32
Luddaka	***				21
Luddakakamma					31
Contraction of the second s	•••				
Lokapakti	***			•••	196, 20
Vaggulivata	44	111			2
Vacchakapálaka Vattakaluddaka	-211	15.	in the	-919	20
Contraction of the second s			•••		- 30
Vaddhaki	***				283, 3

C. Start	100					PAGE.
Vaddhakig	ama					247, 281
Vanna			***	16		34/
Vatthuvijja					***	235
I ayapputta	·			***	194, 199,	254, 260
Varna						4, 84/
. Vasanattha	ma		Sect			306
Vasala	***				***	41 <i>f</i>
Vanija	***				***	221
Vanijaka				***		219
Vanaprasth	a		1.00	144.4	10.1	61
Varddhushi	i			***		107
Varunivani	ja			***		263
Vimiatina					***	163/
Vinicchaya					107,	112f, 146
Vinicchaya	dhamma					102f
Vinicehaya	mahamatta				107/	147, 148
Vinicchaya	macca					110, 147
Vipanena ji						10/
Vibhitaka						218
Visavejjaku						237
Vina						293, 297
Vihipahara						310/
Vena						325, 328
Venajati						323/
Veni						327
Venu	***		***			326
the second s		***				328
Venukara				***		237
Vejja	188. C		148			237
Vejjakula				111		the Third Party
Vejjabråhm	ana			***	4495	-287
Veda		***				92
Vedabbhama	inta					234
Vessa		4.4.4	17,	18, 27sq., 8	4, 85, 209,	
Vessakula	***			1.17	***	34/
Vaiŋa					**** ( ) ( )	326
Vaivahika a	gni	-47		141		199/
Valéya				6, 1	17, 114/, 24	Contraction of the second s
Fohara				-	1011-100	245
Vohanka					107f, 1	47, 147f
Vyavahāra		- Lus				112/
a starting	Street Street	1.5	A State	And and a		Territ.

Sødra .			÷.,	1					. PAGE
Sateia Sudra				1					
Sødra .									7, 1
Sødra .									-163
					5.	6, 17,	38.	127, 251	f; 314, 31
							,		10
Sceni									. 26
6									-260
5									257
5									10
Shadbhagin									116
Sainyama							5	***	- 300
Sakunaluddak						***		****	- 30
		***							
Sankupatha .				23.8		***		***	300
		***		141					29
Sankhadhama		***		+ 2.1		***			29
Sankhadhamo	ikaukla			+ * * *		***		p 111	- 29
puer la	••••	3.83		***		***			16
and the second sec	**	***		***				- 26	2, 272, 27
Satthavahaku				***		1.14		***	27
Satthavahajet				11.1		+ + +		***	27
Satthevahapu		***		***					27
Sabbacatukka	yañña		1.14			+++	-		176f, 22
Sabbatthaka						5.54			14
Sabbaravajan	anamanto					111			16.
Sabbarutaññu		+ - +				1.6.7			23
Sabbasippani				(ver)				8	3, 194, 20
Samojatikoku	la			1.499		114			1
Samana		***	18	, 19, 62	, 63,	191,	192,	192f, 19	8, 227, 35
Samanaparisa	nd			***				***	255
Samanakula									5
Samanajati						***			5
Samiti		***							14
Samuddagam	ana								26
Samuddavan									270, 270
Sartrasampat									20
Sahasrapati									163
Satakalakkan									214, 23
									188, 200
Sårathi									100, 200
Sithila									71
Sindhava									27

365

Same -						PAGE.
Sippa			· · · · ·	8	2, 201, 205,	265, 327
Sippika			- 140	·	· · · ·	221
Siveyyaka d	ussa				554	273
Stal		11.0			1222	227
Suttadhara						1075
Sudda				17, 1	8, 27:2., 84,	209, 314
Suddakula				5. au		34 <i>f</i>
Supinapathe	eka					149
Suppa			1			310f
Suvannakar	a				1.00	283f
Susanasudd	hika					288f
"Sûta						6, 8
Sütikagni		144		111		199/
Súda		1				288
Setthi	43, 51, 53,	74,	116, 120, 150	f, 228, 259s	2., 304, 305,	308, 311
Setthikula			2			259
Setthi gahap	puti					253
Setthitthana						259
Seni						155, 275
Setacchatta	· •	1244	·			132
Senanayaka						80f
Senapati	102f, 107j	, 111,	135sq., 142,	145, 147, 1	55, 172, 173,	197, 312
Hatthacariy	a			114	289,	291, 299
Hatthimang	ala				170,	177, 188
Hatthisutta		***			167,	170, 188
Harttaka						218f
Hastigosvosl	tradamaka					10f
Hina	***					319, 323f
Hinakula						86f
Hinajacca			+++			83, 83f
Hinajati			1.1.1.1			326
Hinasippa						327
Heraññika						155
( 信款 )						

-----

18:3

1 (\*

「日本」

## ERRATA.

At p. 121, for balipitita, read balipilita. At p. 171, for uparajja, read oparajja. At p. 182, footnote, for Brahmana, read brahman. At p. 206, footnote, for Angus, read Childers. At p. 209, for area, area. At p. 218, footnote, for Saraswati, read Saráratí. · At for udicca, read udicya. do. At p. 227, for lakshana, read lakkhana. At do. , for lakshanakusala, re.d lakkhanakusala. At do. , for l-kshanapathaka, read lakkhanapathaka At p. 230, for lakshanani, read lakkhanani At p. 249 footnote, for Gegether, read Gazetteer. At p. 277; for kacchapatavánija, read kacchaputavánija. At p. 309, for punnamanathia, read punnamanoratha.

> राष्ट्रीय मुलकालय, कोलकाला National Library, Kolkata